

- DE **Originalbetriebsanleitung**
- GB Translation of the original instructions
- FR Traduction du mode d'emploi d'origine
- IT Traduzione del Manuale d'Uso originale
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ Překlad originálního návodu k provozu
- SK Preklad originálneho návodu na prevádzku
- HU Az eredeti használati utasítás fordítása
- SI Prevod originalnih navodil za uporabo
- HR Prijevod originalnog naputka za uporabu.
- BG Превод на оригиналната инструкция
- RO Traducerea modului original de utilizare
- BA Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.



**GTKS 1800 PRO**

75205

**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

România

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

SRPSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



**IINBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD \_\_\_\_\_ 2

**Deutsch** TECHNISCHE DATEN | ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER |  
VERHALTEN IM NOTFALL | SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG |  
GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE | EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG \_\_\_\_\_ 17

**English** TECHNICAL DATA | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF |  
EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE |  
GUARANTEE | SERVICE | EC-DECLARATION OF CONFORMITY \_\_\_\_\_ 22

**Français** CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | OPÉRATEUR |  
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ |  
ENTRETIEN | GARANTIE | SERVICE | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE \_\_\_\_\_ 26

**Italiano** DATI TECNICI | REQUISITI ALL'OPERATORE |  
COMPORAMENTO IN CASO D'EMERGENZA |  
ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | GARANZIA |  
SERVIZIO | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE \_\_\_\_\_ 30

**Nederlands** TECHNISCHE GEGEVENS | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON |  
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | ONDERHOUD |  
GARANTIE | SERVICE | EG-CONFORMITEITVERKLARING \_\_\_\_\_ 36

**Cesky** TECHNICKÉ ÚDAJE | POŽADAVKY NA OBSLUHU | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE |  
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS |  
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU \_\_\_\_\_ 41

**Slovensky** TECHNICKÉ ÚDAJE | POŽIADAVKY NA OBSLUHU |  
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | ÚDRZBA |  
ZÁRUKA | SERVIS | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ \_\_\_\_\_ 45

**Magyar** MŰSZAKI ADATOK | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE |  
VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK |  
KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU \_\_\_\_\_ 50

**Slovenija** TEHNIČNI PODATKI | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK |  
UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE |  
GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USTREZNOSTI EU \_\_\_\_\_ 55

**Hrvatski** TEHNIČKI PODACI | ZAHTEVI NA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE |  
SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE | JAMSTVO | SERVIS | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU \_\_\_\_\_ 60

**Български** ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ |  
ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ |  
ПОДДРЪЖКА | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ | ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС \_\_\_\_\_ 65

**România** DATE TEHNICE | EXIGENȚE LA ADRESA OPERATORULUI |  
COMPORAMENT ÎN CAZURI EXTREME | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE |  
ÎNȚEȚINERE | GARANȚIE | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE \_\_\_\_\_ 70

**Srpski** TEHNIČKI PODACI | ZAHTEVI ZA OSOBLJE |  
POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNA UPUTSTVA |  
ODRŽAVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU \_\_\_\_\_ 75

**Service international** \_\_\_\_\_ 81



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |  
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE

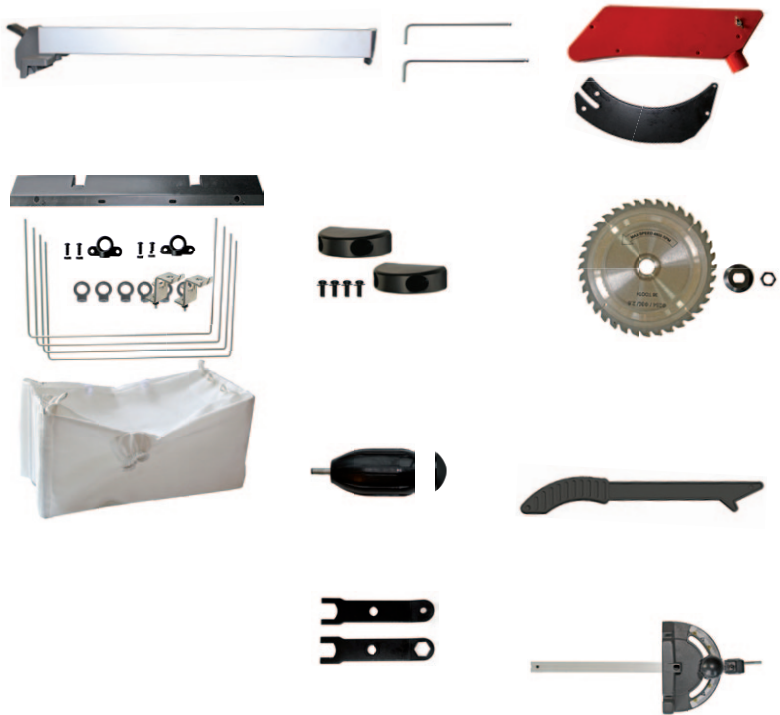


**GEWÄHRLEISTUNG**  
GUARANTEE  
GARANTIE  
GARANTIA  
GARANTIE  
ZÁRUKA  
ZÁRUKA  
JÓTÁLLÁS

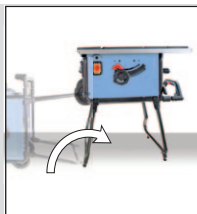
**GTKS 1800 PRO**



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |  
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE



2



<b>DE</b>	<b>AUFSTELLEN DER MASCHINE</b>	<b>HU</b>	A GÉP FELÁLLÍTÁSA
<b>GB</b>	MOUNTING THE MACHINE	<b>SI</b>	NASTAVITEV STROJA
<b>FR</b>	MISE EN PLACE DE LA MACHINE	<b>HR</b>	POSTAVLJANJE STROJA
<b>IT</b>	INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	<b>BG</b>	НАСТРОЙКА НА МАШИНАТА
<b>NL</b>	HET INSTALLEREN VAN DE MACHINE	<b>RO</b>	CONFIGURAREA MAȘINII
<b>CZ</b>	INSTALACE NÁRADÍ	<b>BA</b>	POSTAVLJANJE STROJA
<b>SK</b>	INŠTALÁCIA NÁRADIA		

3



<b>DE</b>	<b>SPÄNEAUFFANGSACK</b>	<b>HU</b>	PORZSÁKOT
<b>GB</b>	CHIP COLLECTION BAG	<b>SI</b>	CHIP ZBIRANJE TORBA
<b>FR</b>	SAC COLLECTION CHIP	<b>HR</b>	CHIP ZBIRKA TORBA
<b>IT</b>	SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE	<b>BG</b>	ЧИП КОЛЕКЦИЯ ЧАНТА
<b>NL</b>	STOFAFZUIGING MOET DE STOFZAK	<b>RO</b>	CHIP DE COLECTARE SAC
<b>CZ</b>	VAK NA PRACH	<b>BA</b>	CHIP ZBIRKA TORBA
<b>SK</b>	PRACHOVÉ RECKO		

6



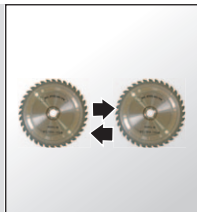
<b>DE</b>	<b>SPALTKEIL</b>	<b>HU</b>	HASÍTÓKÉS
<b>GB</b>	RIVING KNIFE	<b>SI</b>	GAP KLIN
<b>FR</b>	GUIDE-LAME	<b>HR</b>	GAP KLIN
<b>IT</b>	CUNEO FENDILEGNO	<b>BG</b>	GAP КЛИН
<b>NL</b>	SPLIJTWIG	<b>RO</b>	GAP PANĂ
<b>CZ</b>	ROZVÍRACÍ KLÍN	<b>BA</b>	GAP KLIN
<b>SK</b>	ŠTIEPIACI NŮŽ		

7



<b>DE</b>	<b>HANDRAD</b>	<b>HU</b>	KÉZIKERÉK
<b>GB</b>	HANDWHEEL	<b>SI</b>	ROČNO KOLO
<b>FR</b>	MINEVELLE	<b>HR</b>	RUČNI KOTAČ
<b>IT</b>	VOLANTINO	<b>BG</b>	РЪКОХВАТКА
<b>NL</b>	HANDWIEL	<b>RO</b>	ROZETĂ
<b>CZ</b>	RUČNÍ KOLO	<b>BA</b>	RUČNI KOTAČ
<b>SK</b>	RUČNE OVLÁDANÉ KOLESO		

8



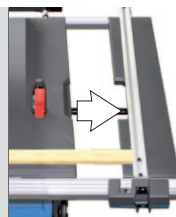
<b>DE</b>	<b>SÄGEBLATTWECHSEL</b>	<b>HU</b>	BLADE VÁLTOZÁS
<b>GB</b>	SAWBLADE CHANGE	<b>SI</b>	LOPATICE SPREMINJAJO
<b>FR</b>	CHANGEMENT DE LAME	<b>HR</b>	OŠTRICA PROMJENA
<b>IT</b>	BLADE CAMBIAMENTO	<b>BG</b>	БЛЕЙД ПРОМЯНА
<b>NL</b>	WISSELEN VAN ZAAGBLAD	<b>RO</b>	LAMĂ DE SCHIMBARE
<b>CZ</b>	BLADE ZMĚNA	<b>BA</b>	OŠTRICA PROMJENA
<b>SK</b>	BLADE ZMENA		

10



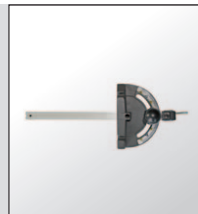
<b>DE</b>	<b>PARALLELANSCHLAG</b>	<b>HU</b>	PÁRHUZAMOS ÜTKÖZŐ
<b>GB</b>	RIP FENCE	<b>SI</b>	STRANSKO VODILO
<b>FR</b>	BUTÉE PARALLÈLE	<b>HR</b>	RIP OGRADA
<b>IT</b>	BATTUTA PARALLELA	<b>BG</b>	RIP ОГРАДА
<b>NL</b>	DE PARALLELE AANSLAG	<b>RO</b>	RIP GARD
<b>CZ</b>	PODÉLNÉ PRAVÍTKO	<b>BA</b>	RIP OGRADA
<b>SK</b>	OCHRANNÉ ZARIADENIE NA POZDĹŽNE REZANIE		

<b>DE</b>	<b>TISCHVERBREITERUNG</b>	<b>HU</b>	ASZTALSZÉLESÍTŐ
<b>GB</b>	TABLE EXTENSION	<b>SI</b>	PODALJSEK MIZE
<b>FR</b>	RALLONGE LATÉRALE DE TABLE	<b>HR</b>	TABLICA PROŠIRENJE
<b>IT</b>	ALLARGAMENTO DEL TAVOLO	<b>BG</b>	ТАБЛИЦА РАЗШИРЕНИЕ
<b>NL</b>	TAFELVERBREDING	<b>RO</b>	TABELUL PRELUNGIRE
<b>CZ</b>	POSUVNÝ STŮL	<b>BA</b>	TABLICA PROŠIRENJE
<b>SK</b>	ROZŠÍRENIE STOLA		



11

<b>DE</b>	<b>QUERANSCHLAG</b>	<b>HU</b>	HARÁNTÜTKÖZŐ
<b>GB</b>	MITRE FENCE	<b>SI</b>	CROSS STOP
<b>FR</b>	BUTÉE TRANSVERSALE	<b>HR</b>	KRIŽ ZAUSTAVITI
<b>IT</b>	BATTUTA TRASVERSALE	<b>BG</b>	КРЪСТ СПРЕ
<b>NL</b>	DWARSANSLAG	<b>RO</b>	CRUCEA OPRI
<b>CZ</b>	ÚHLOVÝ DORAZ	<b>BA</b>	KRIŽ ZAUSTAVITI
<b>SK</b>	UHLOVÝ DORAZ		



12

<b>DE</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>HU</b>	ÜZEMELTETÉS
<b>GB</b>	OPERATION	<b>SI</b>	DELOVANJE
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT	<b>HR</b>	RAD
<b>IT</b>	ESERCIZIO	<b>BG</b>	РАБОТА
<b>NL</b>	GEBRUIK	<b>RO</b>	FUNCȚIONARE
<b>CZ</b>	PROVOZ	<b>BA</b>	RAD
<b>SK</b>	PREVÁDZKA		



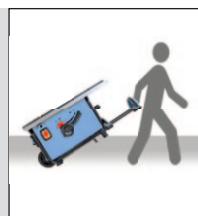
13

<b>DE</b>	<b>SCHIEBESTOCK</b>	<b>HU</b>	TOLÓRUDAT
<b>GB</b>	WORKPIECE HOLDER	<b>SI</b>	PUSH PALICO
<b>FR</b>	BAGUETTE DE POUSSÉE	<b>HR</b>	PUSH ŠTAP
<b>IT</b>	L'ASTA DI SPINTA	<b>BG</b>	PUSH ПРЪЧКА
<b>NL</b>	DUWLAT	<b>RO</b>	PUSH STICK
<b>CZ</b>	TYČ K POSOUVÁNÍ	<b>BA</b>	PUSH ŠTAP
<b>SK</b>	RAMIENKO		

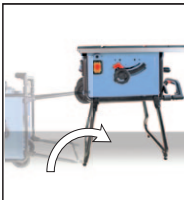


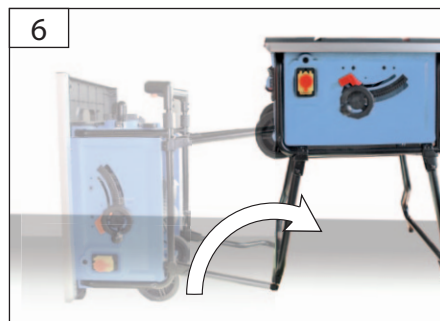
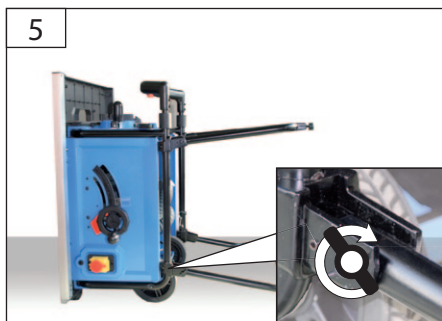
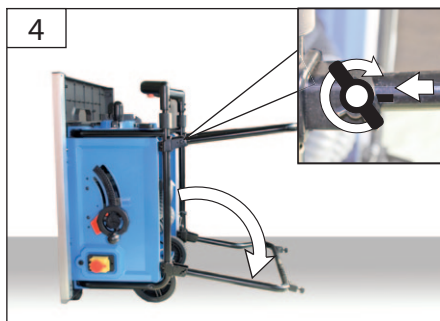
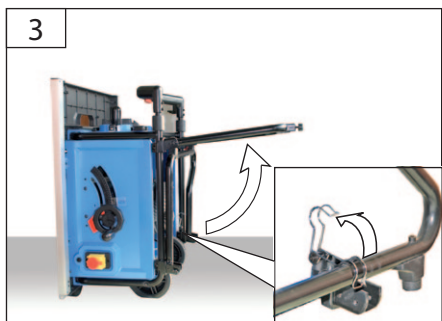
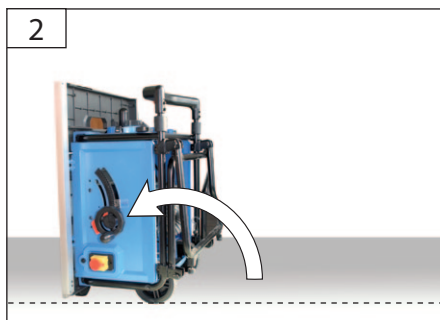
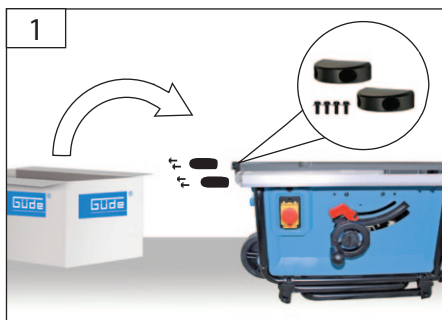
14

<b>DE</b>	<b>TRANSPORT / AUFBEWAHRUNG</b>	<b>HU</b>	SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS
<b>GB</b>	TRANSPORT / STORAGE	<b>SI</b>	TRANSPORT / SHRANJEVANJE
<b>FR</b>	TRANSPORT / STOCKAGE	<b>HR</b>	PRIVEZ / USKLADIŠTENJE
<b>IT</b>	TRASPORTO / STOCCAGGIO	<b>BG</b>	ТРАНСПОРТИРАНЕ / СЪХРАНЕНИЕ
<b>NL</b>	TRANSPORT / BEWARING	<b>RO</b>	TRANSPORT / DEPOZITARE
<b>CZ</b>	PŘEPRAVA / ULOŽENÍ	<b>BA</b>	PREVOZ / USKLADIŠTENJE
<b>SK</b>	TRANSPORT / ULOŽENIE		



15

	<b>DE</b> AUFSTELLEN DER MASCHINE	<b>HU</b> A GÉP FELÁLLÍTÁSA
	<b>GB</b> MOUNTING THE MACHINE	<b>SI</b> NASTAVITEV STROJA
	<b>FR</b> MISE EN PLACE DE LA MACHINE	<b>HR</b> POSTAVLJANJE STROJA
	<b>IT</b> INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	<b>BG</b> НАСТРОЙКА НА МАШИНАТА
	<b>NL</b> HET INSTALLEREN VAN DE MACHINE	<b>RO</b> CONFIGURAREA MAȘINII
	<b>CZ</b> INSTALACE NÁŘADÍ	<b>BA</b> POSTAVLJANJE STROJA
<b>SK</b> INŠTALÁCIA NÁRADIA		





DE SPÄNEAUFFANGSACK

HU PORZSÁKOT

GB CHIP COLLECTION BAG

SI CHIP ZBIRANJE TORBA

FR SAC COLLECTION CHIP

HR CHIP ZBIRKA TORBA

IT SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE

BG ЧИП КОЛЕКЦИЯ ЧАНТА

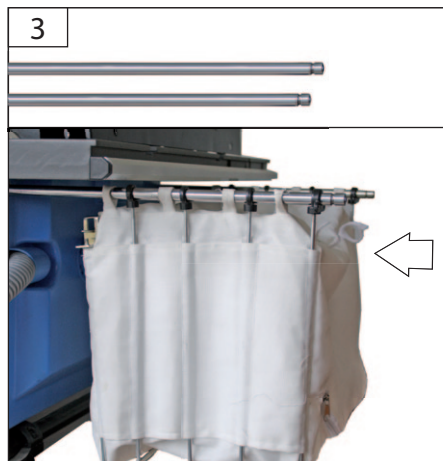
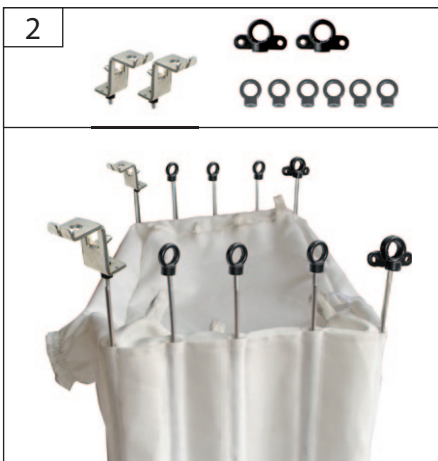
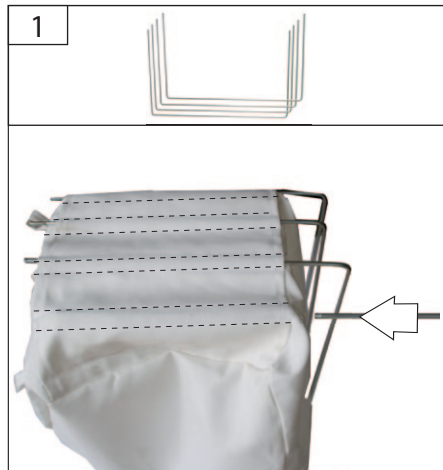
NL STOFAFZUIGING MOET DE STOFZAK

RO CHIP DE COLECTARE SAC

CZ VAK NA PRACH

BA CHIP ZBIRKA TORBA

SK PRACHOVÉ RECKO



4



**DE** SPÄNEAUFFANGSACK

**HU** PORZSÁKOT

**GB** CHIP COLLECTION BAG

**SI** CHIP ZBIRANJE TORBA

**FR** SAC COLLECTION CHIP

**HR** CHIP ZBIRKA TORBA

**IT** SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE

**BG** ЧИП КОЛЕКЦИЯ ЧАНТА

**NL** STOFAFZUIGING MOET DE STOFZAK

**RO** CHIP DE COLECTARE SAC

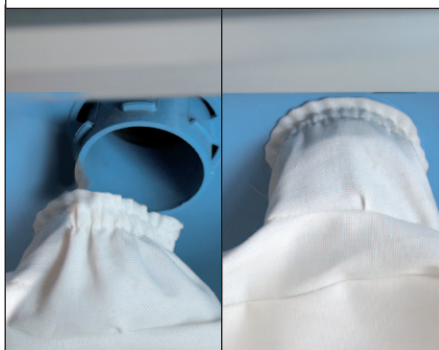
**CZ** VAK NA PRACH

**BA** CHIP ZBIRKA TORBA

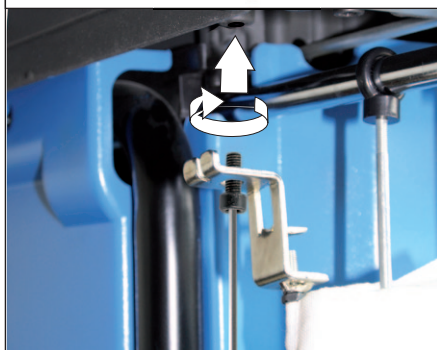
**SK** PRACHOVÉ RECKO



4



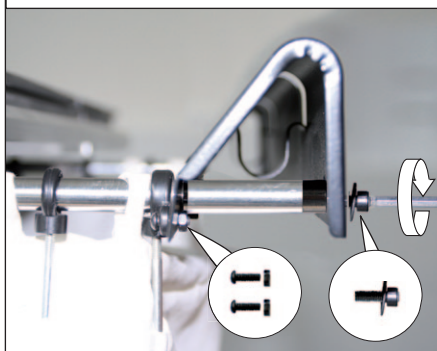
5



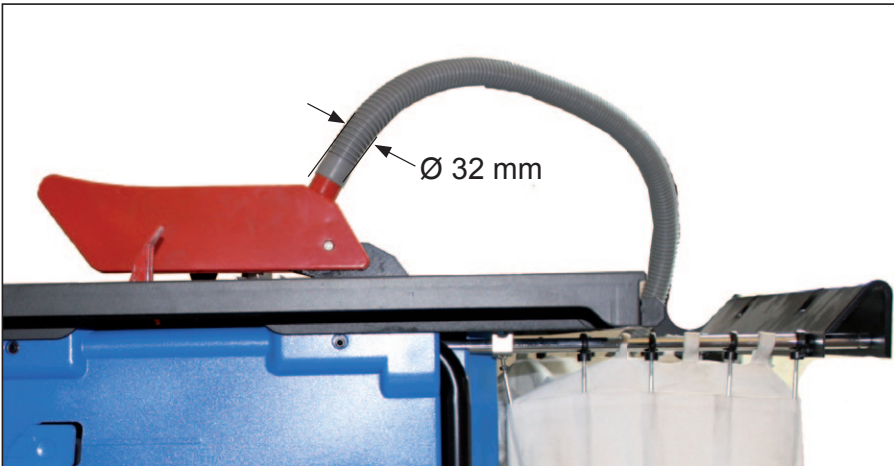
6



7



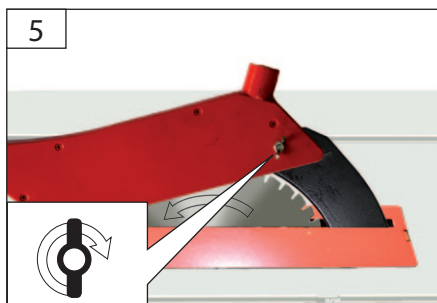
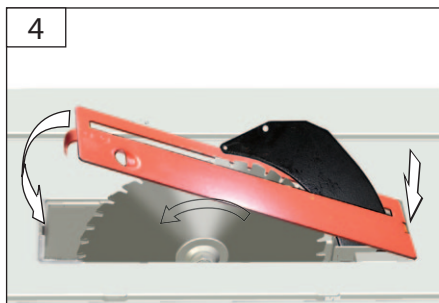
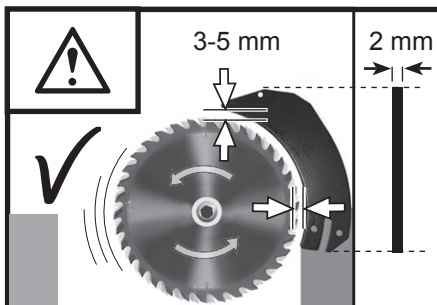
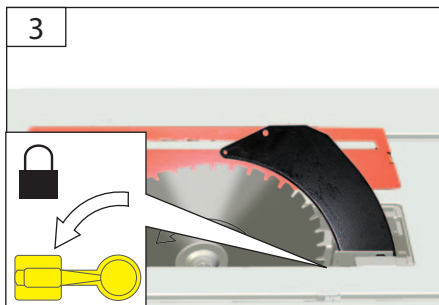
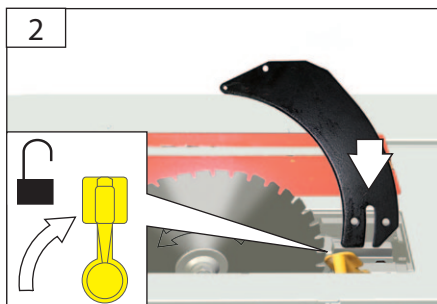
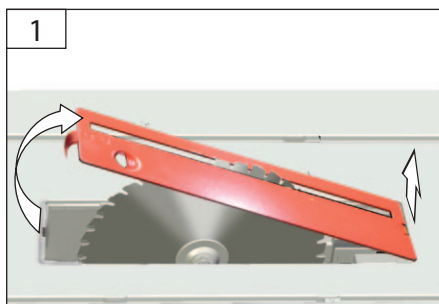
<b>DE</b>	<b>SPÄNEAUFFANGSACK</b>	<b>HU</b>	PORZÁSÁKOT
<b>GB</b>	CHIP COLLECTION BAG	<b>SI</b>	CHIP ZBIranJE TORBA
<b>FR</b>	SAC COLLECTION CHIP	<b>HR</b>	CHIP ZBIRKA TORBA
<b>IT</b>	SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE	<b>BG</b>	ЧИП КОЛЕКЦИЯ ЧАНТА
<b>NL</b>	STOFAFZUIGING MOET DE STOFZAK	<b>RO</b>	CHIP DE COLECTARE SAC
<b>CZ</b>	VAK NA PRACH	<b>BA</b>	CHIP ZBIRKA TORBA
<b>SK</b>	PRACHOVÉ RECKO		



6

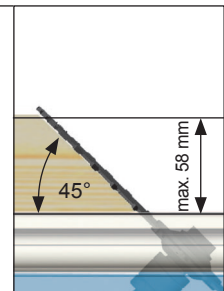
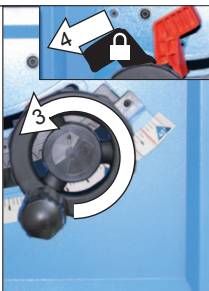
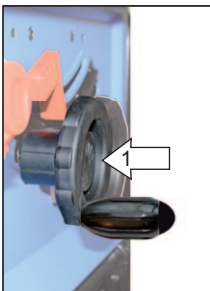
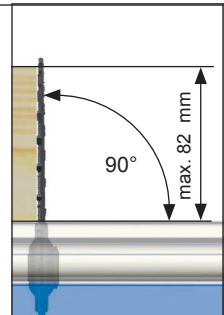
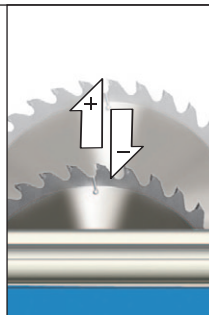
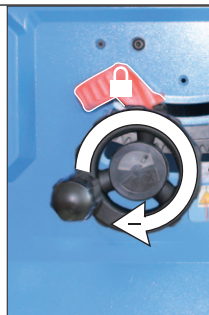
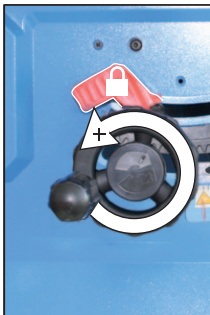
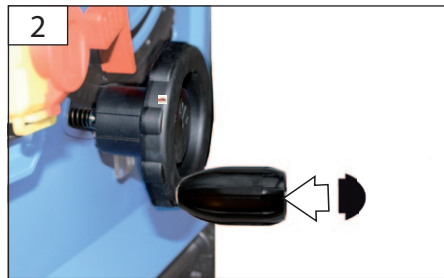
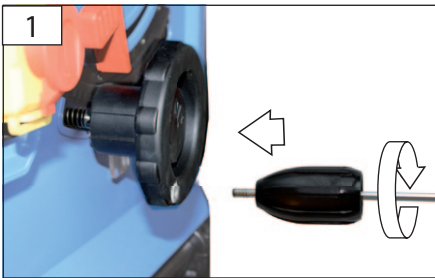


<b>DE</b>	<b>SPALTKEIL</b>	<b>HU</b>	HASÍTÓKÉS
<b>GB</b>	RIVING KNIFE	<b>SI</b>	GAP KLIN
<b>FR</b>	GUIDE-LAME	<b>HR</b>	GAP KLIN
<b>IT</b>	CUNEO FENDILEGNO	<b>BG</b>	GAP КЛИН
<b>NL</b>	SPLIJTWIG	<b>RO</b>	GAP PANĂ
<b>CZ</b>	ROZVÍRACÍ KLÍN	<b>BA</b>	GAP KLIN
<b>SK</b>	ŠTIEPIACI NŮŽ		



DE **HANDRAD**  
 GB **HANDWHEEL**  
 FR **MINEVELLE**  
 IT **VOLANTINO**  
 NL **HANDWIEL**  
 CZ **RUČNÍ KOLO**  
 SK **RUČNE OVLÁDANÉ KOLESO**

HU **KÉZIKERÉK**  
 SI **ROČNO KOLO**  
 HR **RUČNI KOTAČ**  
 BG **РЪКОХВАТКА**  
 RO **ROZETĂ**  
 BA **RUČNI KOTAČ**





**DE SÄGEBLATTWECHSEL**

**GB SAWBLADE CHANGE**

**FR CHANGEMENT DE LAME**

**IT BLADE CAMBIAMENTO**

**NL WISSELEN VAN ZAAGBLAD**

**CZ BLADE ZMĚNA**

**SK BLADE ZMENA**

**HU BLADEVÁLTOZÁS**

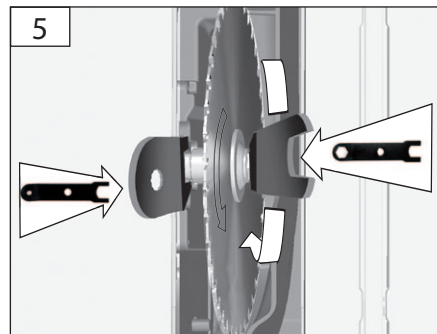
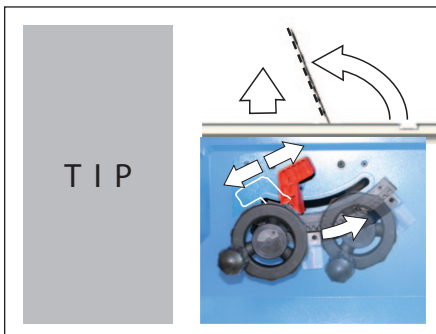
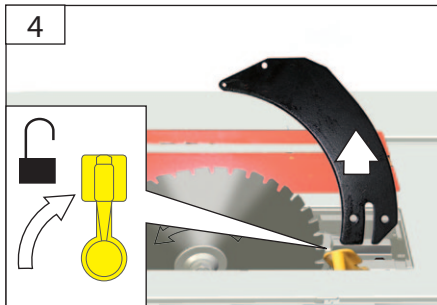
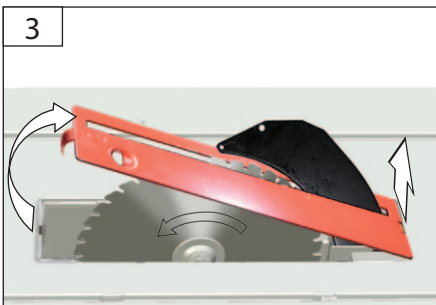
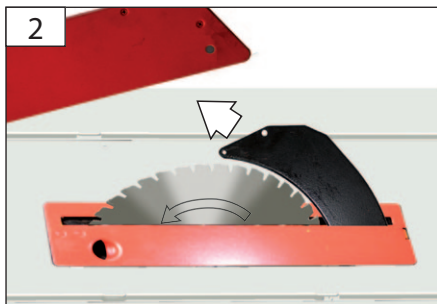
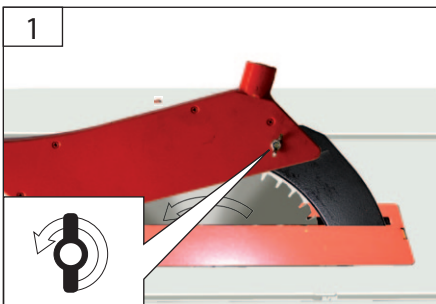
**SI LOPATICE SPREMINJAJO**

**HR OŠTRICA PROMJENA**

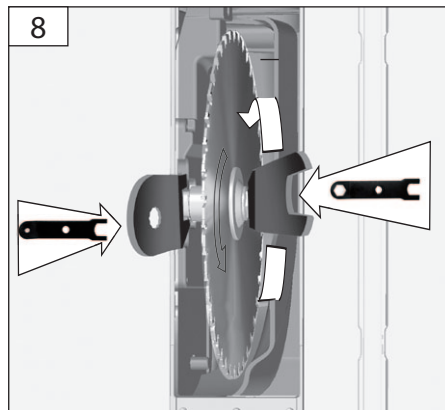
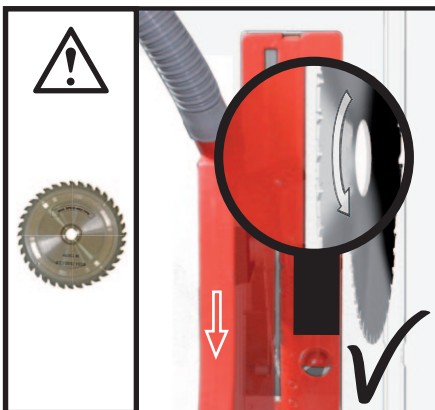
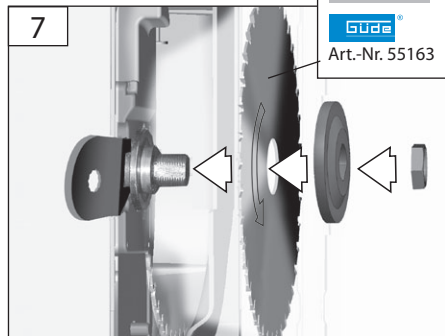
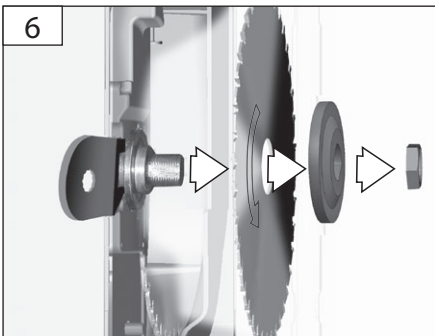
**BG БЛЕЙД ПРОМЯНА**

**RO LAMĂ DE SCHIMBARE**

**BA OŠTRICA PROMJENA**

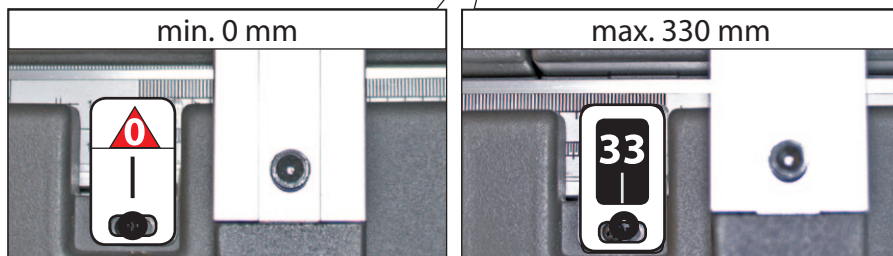
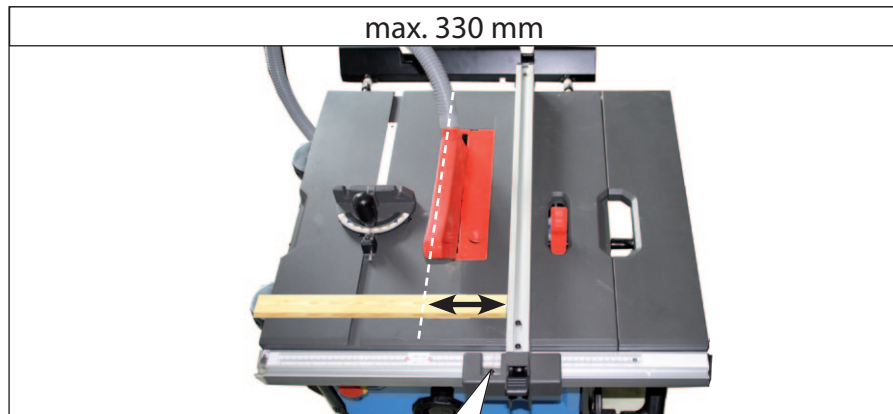
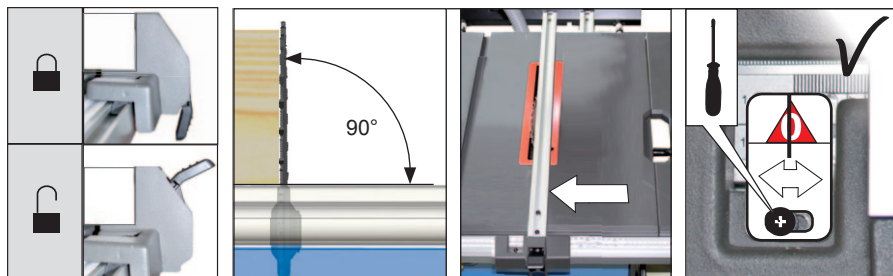


<b>DE</b>	<b>SÄGEBLATTWECHSEL</b>	<b>HU</b>	BLADE VÁLTOZÁS	
<b>GB</b>	SAWBLADE CHANGE	<b>SI</b>	LOPATICE SPREMINJAJO	
<b>FR</b>	CHANGEMENT DE LAME	<b>HR</b>	OŠTRICA PROMJENA	
<b>IT</b>	BLADE CAMBIAMENTO	<b>BG</b>	БЛЕЙД ПРОМЯНА	
<b>NL</b>	WISSELEN VAN ZAAGBLAD	<b>RO</b>	LAMĂ DE SCHIMBARE	
<b>CZ</b>	BLADE ZMĚNA	<b>BA</b>	OŠTRICA PROMJENA	
<b>SK</b>	BLADE ZMENA			





<b>DE</b>	<b>PARALLELANSCHLAG</b>	<b>HU</b>	PÁRHUZAMOS ÚTKÖZŐ
<b>GB</b>	RIP FENCE	<b>SI</b>	STRANSKO VODILO
<b>FR</b>	BUTÉE PARALLÈLE	<b>HR</b>	RIP OGRADA
<b>IT</b>	BATTUTA PARALLELA	<b>BG</b>	RIP ОГРАДА
<b>NL</b>	DE PARALLELE AANSLAG	<b>RO</b>	RIP GARD
<b>CZ</b>	PODÉLNÉ PRAVÍTKO	<b>BA</b>	RIP OGRADA
<b>SK</b>	OCHRANNÉ ZARIADENIE NA POZDĹŽNE REZANIE		





DE TISCHVERBREITERUNG

HU ASZTALSZÉLESÍTŐ

GB TABLE EXTENSION

SI PODALJŠEK MIZE

FR RALLONGE LATÉRALE DE TABLE

HR TABLICA PROŠIRENJE

IT ALLARGAMENTO DEL TAVOLO

BG ТАБЛИЦА РАЗШИРЕНИЕ

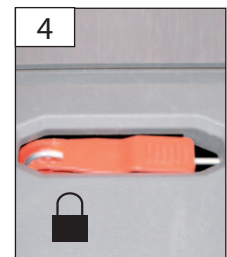
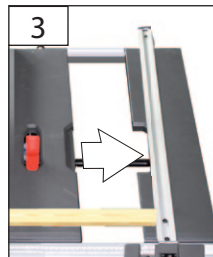
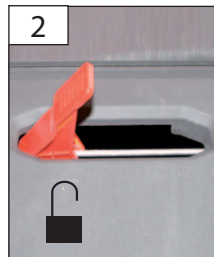
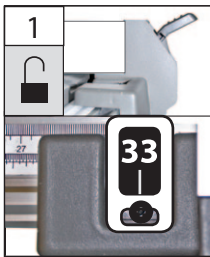
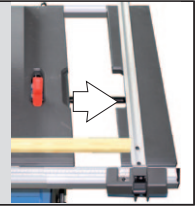
NL TAFELVERBREDING

RO TABELUL PRELUNGIRE

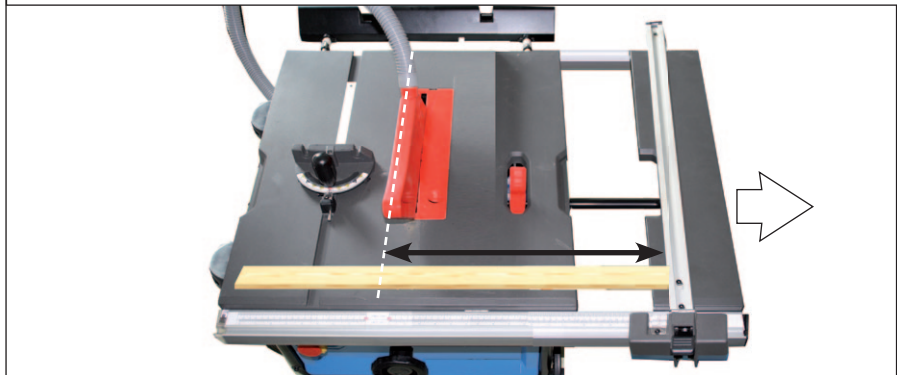
CZ POSUVNÝ STŮL

BA TABLICA PROŠIRENJE

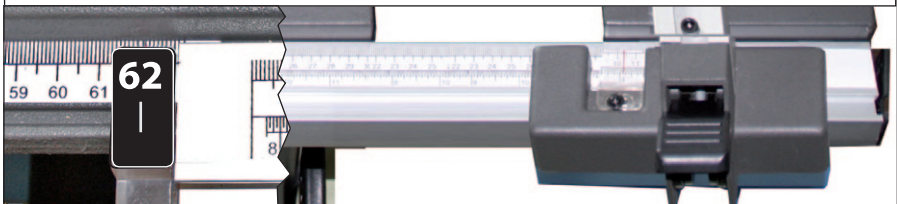
SK ROZŠÍRENIE STOLA



max. 620 mm



max. 620 mm





**DE** QUERANSCHLAG

**GB** MITRE FENCE

**FR** BUTÉE TRANSVERSALE

**IT** BATTUTA TRASVERSALE

**NL** DWARSAANSLAG

**CZ** ÚHLOVÝ DORAZ

**SK** UHLOVÝ DORAZ

**HU** HARÁNTÜTKÖZŐ

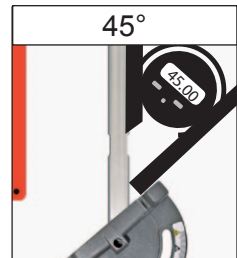
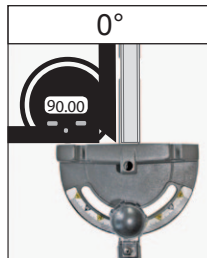
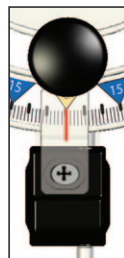
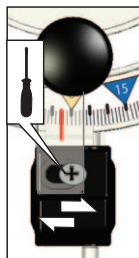
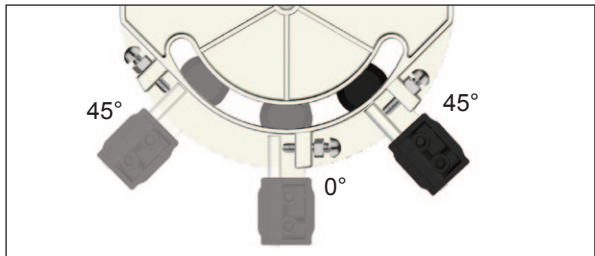
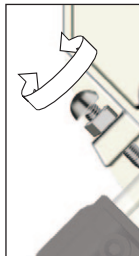
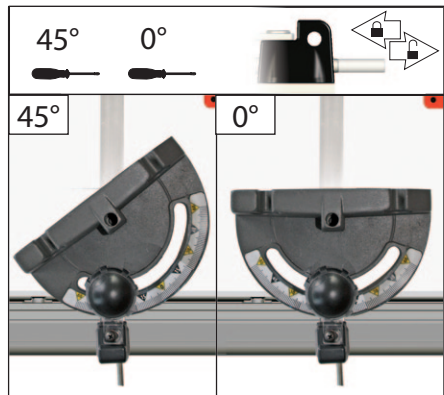
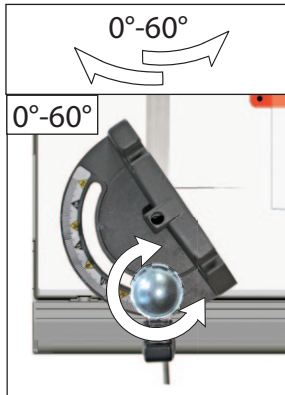
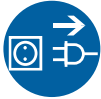
**SI** CROSS STOP

**HR** KRIŽ ZAUSTAVITI

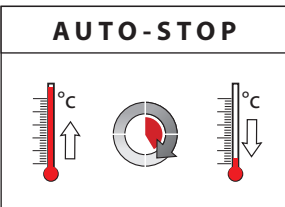
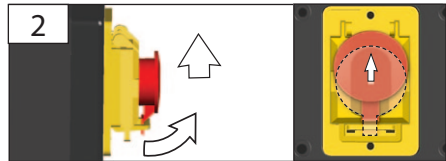
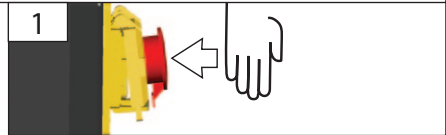
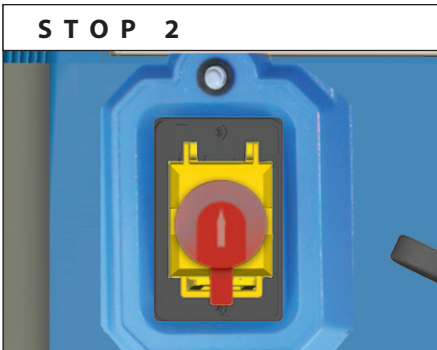
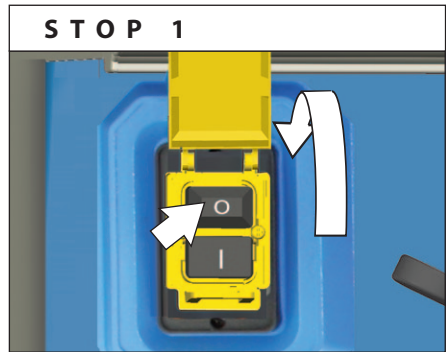
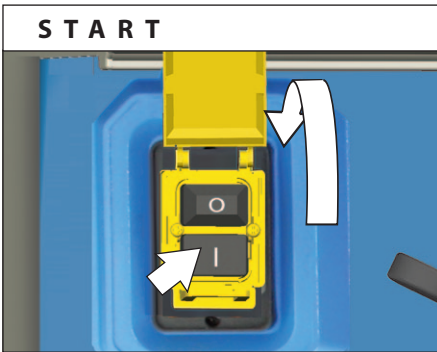
**BG** КРЪСТ СПРЕ

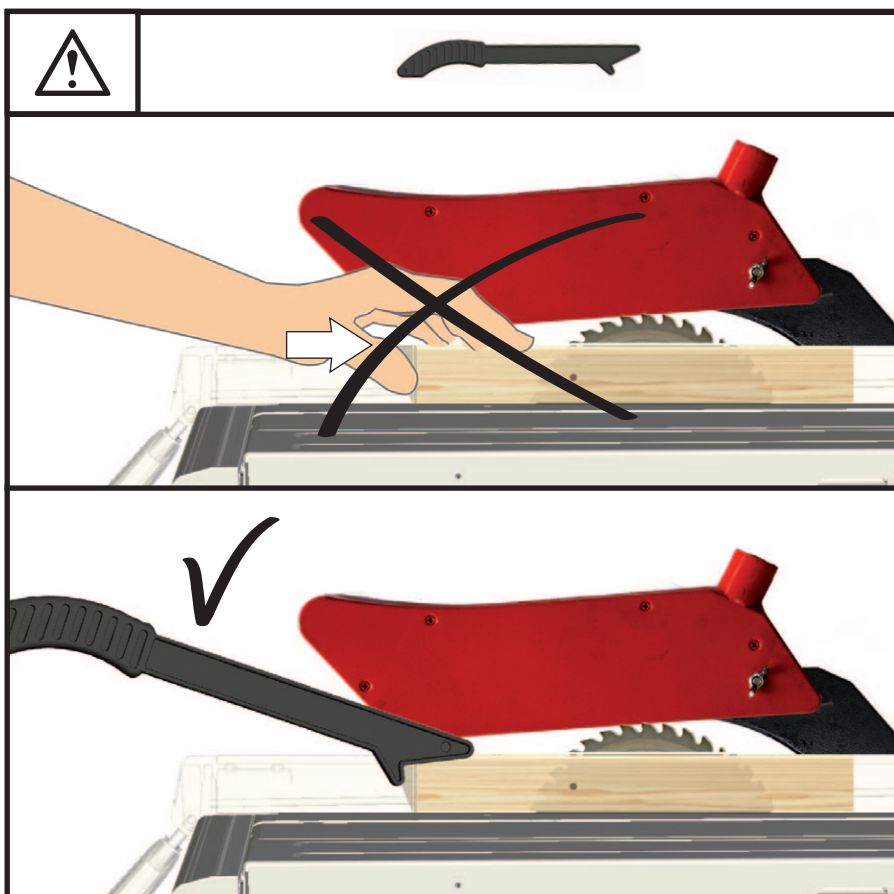
**RO** CRUCEA OPRI

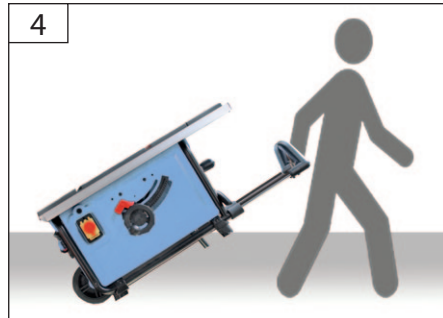
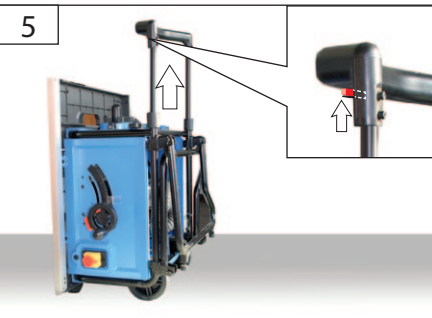
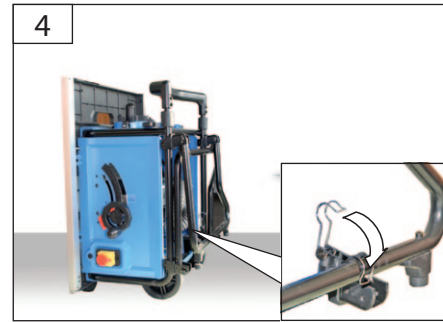
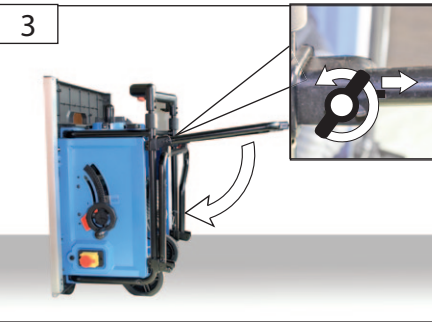
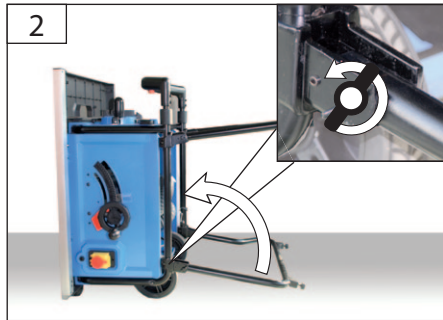
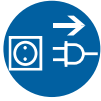
**BA** KRIŽ ZAUSTAVITI



<b>DE</b> BETRIEB	<b>HU</b> ÜZEMELTETÉS
<b>GB</b> OPERATION	<b>SI</b> DELOVANJE
<b>FR</b> FONCTIONNEMENT	<b>HR</b> RAD
<b>IT</b> ESERCIZIO	<b>BG</b> РАБОТА
<b>NL</b> GEBRUIK	<b>RO</b> FUNCȚIONARE
<b>CZ</b> PROVOZ	<b>BA</b> RAD
<b>SK</b> PREVÁDZKA	



**DE** SCHIEBESTOCK**HU** TOLÓRUDAT**GB** WORKPIECE HOLDER**SI** PUSH PALICO**FR** BAGUETTE DE POUSSÉE**HR** PUSH ŠTAP**IT** L'ASTA DI SPINTA**BG** PUSH ПРЪЧКА**NL** DUWLAT**RO** PUSH STICK**CZ** TYČ K POSOUVÁNÍ**BA** PUSH ŠTAP**SK** RAMIENKO

**DE** TRANSPORT / AUFBEWAHRUNG**HU** SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS**GB** TRANSPORT / STORAGE**SI** TRANSPORT / SHRANJEVANJE**FR** TRANSPORT / STOCKAGE**HR** PRIJEVOZ / USKLADIŠTENJE**IT** TRASPORTO / STOCCAGGIO**BG** ТРАНСПОРТИРАНЕ / СЪХРАНЕНИЕ**NL** TRANSPORT / BEWARING**RO** TRANSPORT / DEPOZITARE**CZ** PŘEPRAVA / ULOŽENÍ**BA** PREVOZ / USKLADIŠTENJE**SK** TRANSPORT / ULOŽENIE



**DE** TRANSPORT / AUFBEWAHRUNG

**GB** TRANSPORT / STORAGE

**FR** TRANSPORT / STOCKAGE

**IT** TRASPORTO / STOCCAGGIO

**NL** TRANSPORT / BEWAARING

**CZ** PŘEPRAVA / ULOŽENÍ

**SK** TRANSPORT / ULOŽENIE

**HU** SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS

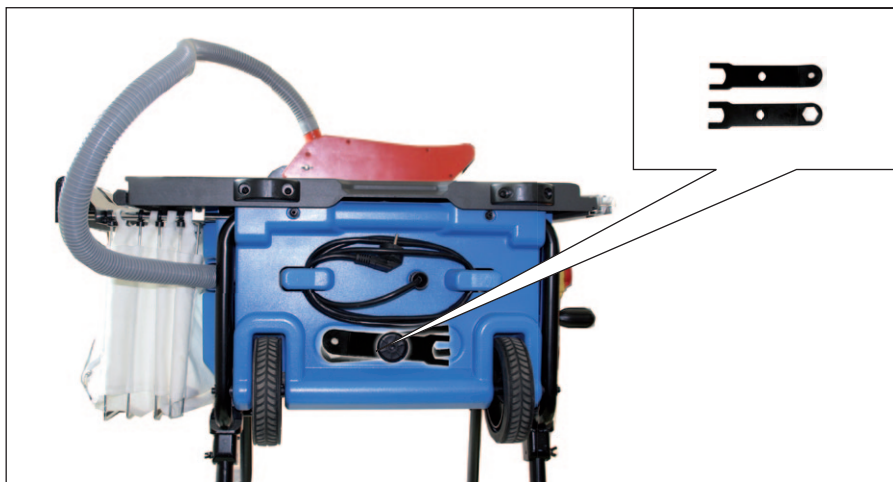
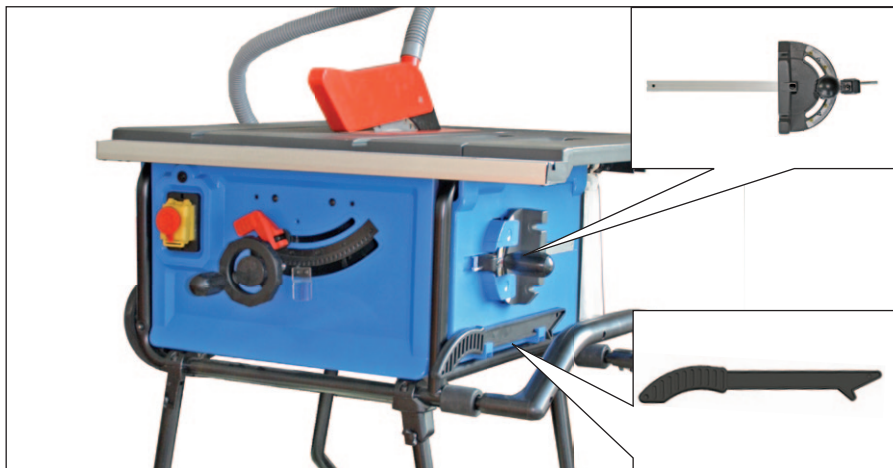
**SI** TRANSPORT / SHRANJEVANJE

**HR** PRIJEVOZ / USKLADIŠTENJE










**BG** ТРАНСПОРТИРАНЕ / СЪХРАНЕНИЕ


**RO** TRANSPORT / DEPOZITARE

**BA** PREVOZ / USKLADIŠTENJE



## Technische Daten

<b>Tischkreissäge</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Artikel-Nr. ....	75205
 Anschluss .....	230 V / 50 Hz
 Nennaufnahmeleistung .....	1800 W
 Leerlaufdrehzahl .....	4500 min <sup>-1</sup>
 Sägeblatt-ø x Bohrungs-ø .....	255 x 30 mm
 Spaltkeildicke .....	2,5 mm
 Breite Spaltkeil-Führungsschlitz .....	9 mm
 Schnitttiefe max. 90° .....	82 mm
 Schnitttiefe max. 45° .....	58 mm
 Arbeitstisch .....	640 x 580 mm

Sägetisch .....	640 x 145 mm
 Gewicht .....	32 kg

### Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruckpegel $L_{PA}^{(1)}$ .....	87 dB (A)
Schalleistungspegel $L_{WA}^{(1)}$ .....	100 dB (A)
Gehörschutz tragen!	
Schwingungsemissionswert $a_{(h)}^{(2)}$ .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> Gemessen nach EN 61029, Unsicherheit K=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> Gemessen nach EN 61029	

**Warnung:** Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist. Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen. Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von  $Z_{max} = 0,233 \Omega$  nicht überschreiten. Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Da die Benutzung des Gerätes bei falscher Handhabung mit erheblichen Gefahren verbunden sein kann, dürfen nur sachkundige Personen mit der Benutzung betraut werden.

Der Bediener muss angemessen in der Einstellung und der Bedienung sowie der Verwendung der Maschine geschult sein.

**Qualifikation:** Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

**Mindestalter:** Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

**Schulung:** Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge darf nur zum Sägen von Holz und Holzprodukten verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.



**Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden.**

## Restrisiken

### ⚠ Verletzungsgefahr!

Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.

Trotz Einhaltung aller relevanter Bauvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch:

- Wegfliegen von Werkstückteilen,
- Wegfliegen von Werkzeugteilen bei beschädigten Werkzeugen,
- Geräuschemission,
- Holzstaubemission.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Symbole



Achtung!



Bedienungsanleitung lesen



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.



Vor Nässe schützen  
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Vor Nässe schützen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Packungsorientierung Oben

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.



- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.


### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise Tischkreissäge

 **Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

**Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Benutzen Sie zum sicheren Arbeiten Einrichtungen wie z.B. Schutz- und Druckvorrichtung, Anschlagplatte, Zuführschieber etc.!

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.

Falzen oder Nuten ist nur mit einer geeigneten Schutzvorrichtung, z. B. einer Tunnelschutzvorrichtung über dem Sägefisch, erlaubt.

Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägepalts als auch am Rand, abgestützt werden.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.

Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.

Der Grundkörper des Sägeblattes darf nicht dicker und die Schränkung nicht kleiner als die Dicke des Spaltkeils sein. Spaltkeil nicht entfernen.

Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Es dürfen nur Werkzeuge verwendet werden, die EN 847-1 entsprechen.

Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behälter transportiert und aufbewahrt werden.

Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstzahl ist einzuhalten.

Die Tischkreissäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.

Die obere Schutzhaube darf nicht als Griff zum Transportieren benutzt werden!

Während des Transports der Maschine muss die obere Schutzhaube den oberen Teil des Sägeblattes abdecken.

Um die Geräusentwicklung zu minimieren muss das Werkzeug geschärft sein und alle Elemente zur Lärminderung (Abdeckungen usw.) ordnungsgemäß eingestellt sein.

## Wartung

 **Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

## EG-Konformitätserklärung

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

**Tischkreissäge**      **GTKS 1800 Pro**

### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG, 2004/108/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Geschäftsführer

Technische Dokumentation

Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**










TÜV Rheinland LGA Products GmbH


Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Deutschland

Kenn-Nr. 0197

## Technical Data

<b>Circular table saw</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Art. No. ....	75205
 Service connection.....	230 V/ 50 Hz
 Rated input.....	1800 W
 Idle speed.....	4500 min <sup>-1</sup>
 Saw blade dia. x hole dia.....	255 x 30 mm
 Riving knife.....	2,5 mm
 Riving knife guide slot.....	9 mm
 Cutting depth max. 90°.....	82 mm
 Cutting depth max. 45°.....	58 mm
 worktable.....	640 x 580 mm

saw table.....	640 x 145 mm
 Weight.....	32 kg

### Noise and Vibration Information

Sound pressure level $L_{pA}$ <sup>1)</sup> .....	87 dB (A)
Sound power level $L_{WA}$ <sup>1)</sup> .....	100 dB (A)
Wear ear protectors!	
Vibration emission value $a_h$ <sup>2)</sup> .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> Measured according to EN 61029, Uncertainty K=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> Measured according to EN 61029,	

**Warning:** The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

The appliance meets EN 61000-3-11 requirements and is subject to special connection conditions. That means that use on optionally selected connection points is inadmissible. The appliance can lead to occasional voltage fluctuations under unfavourable power conditions. The appliance is only designated to be used for connection points not exceeding the maximum allowed impedance of  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . As a user, you must make sure your connection point on which you want to use the appliance meets the above-mentioned requirements – after agreement with your electricity supplier if necessary.




Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

## Specified Conditions Of Use

The circular saw is only intended to cut wood and wood like products.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

 **Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting.**

## Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Because wrong using of the appliance can be risky, only competent persons are allowed to operated it.

Operator must be trained properly concerning adjustment, operation and appliance using.

**Qualification:** Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

**Minimum age:** Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

**Training:** Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

## Residual risks

### **Danger of injury !**

Always keep hands away from the path of the saw blade.

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.:

- work piece parts being thrown off,
- parts of damaged tools being thrown off,
- noise emissions,
- wood dust emissions.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Symbole



Caution!



Read the Operating Instructions



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Wear ear protectors!



Wear eye protective goggles !



Always keep hands away from the path of the saw blade.



Protect against humidity  
Never expose tool to rain.



Protect against humidity



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



This side up

## General Power Tool Safety Warnings

### **WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) Power tool use and care


- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety instructions Circular table saw

 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

Wear gloves when handling saw blades and rough materials.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Always use the protective shields on the machine.

For security, use devices such as safety- and pressure device, guide slide, rip fence, etc.

Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.

Do not use circular saws for cutting slots (grooves in workpiece).

Cutting rebates or grooves is only permitted with a suitable protective device fitted, e.g. a protective tunnel over the saw table.

Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Replace the table insert when worn

Do not use saw blades which are damaged or deformed

The teeth thickness, or the set of the teeth must be thicker than the body of the blade and the riving knife. Do not remove the riving knife.

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

Only use tools that meet standard EN 847-1.

Do not use saw blades made of high-speed steel.

Transport and store the tools in a suitable container;

It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.


The handle lock must always be engaged when transporting the circular table saw.

Do not use the top protective cover as a handle for transportation!

Before transporting the machine, make sure that the top protective guard covers the top section of the saw blade.

To minimise noise, the tool must be sharpened and all noise reducing elements (covers etc.) must be properly adjusted.

## Maintenance

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Refer all servicing to customer service.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

## Guarantee

Guarantee claims as per guarantee card attached.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

## EC-Declaration of Conformity

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

**Circular table saw** **GTKS 1800 Pro**

**Appropriate EU Directives**

2006/42/EG, 2004/108/EG

**Harmonised standards used**

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Technical documentation

Helmut Arnold  
Managing Director

Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Id. No. 0197

## Caractéristiques Techniques





<b>Scie circulaire de table</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
N° de commande.....	75205
 Alimentation.....	230 V/ 50 Hz
 Puissance requise nominale .....	1800 W
 Nombre de tours lors de la marche à vide.....	4500 min <sup>-1</sup>
 Ø de la lame de scie et Ø de l'orifice. 255 x 30 mm	
 guide-lame.....	2,5 mm
 Guide-lame fente de guidage.....	9 mm
 Profondeur de coupe max. 90°.....	82 mm
 Profondeur de coupe max. 45°.....	58 mm

 table de travail.....	640 x 580 mm
Scie à table.....	640 x 145 mm
 Poids.....	32 kg

### Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$ .....	87 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique $L_{WA}^{(1)}$ .....	100 dB (A)

Portez une protection auditive!

Valeur d'émission vibratoire  $a_h^{(2)}$ ..... <2,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Mesuré selon EN 61029, Incertitude K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Mesuré selon EN 61029

**Avertissement:** Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

La machine répond aux exigences de EN 61000-3-11 et est soumis aux conditions particulières de branchement. Cela signifie que l'utilisation sur des points de branchement choisis librement est interdite. Lors des conditions défavorables, la machine peut engendrer des variations de tensions temporaires. La machine est destinée uniquement à l'utilisation sur des points de branchement qui ne dépassent pas l'impédance maximale autorisée  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ .

En tant qu'utilisateur, vous devez assurer, éventuellement après accord avec votre fournisseur d'énergie, que le point sur lequel vous souhaitez utiliser la machine, réponde à l'exigence indiquée ci-dessus.




Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

### Utilisation Conforme à la destination

N'utilisez la scie circulaire de table que pour scier du bois ou des produits en bois.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

 **Il est interdit de scier du bois débité avec section ronde ou irrégulière (par ex. bois de chauffage) car il ne peut pas être fixé de façon sûre.**

### Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

L'utilisation incorrecte de l'appareil peut engendrer de grands risques, par conséquent, seules les personnes compétentes peuvent être familiarisées avec son utilisation.

L'utilisateur doit être suffisamment formée en matière de réglage, de la manipulation et de l'utilisation de l'appareil.

**Qualification:** Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

**Âge minimal:** L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

**Formation:** L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.



## Risques résiduels

### ⚠ Risque de blessures!

Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, malgré le respect de toutes les prescriptions de sécurité, comme par exemple :

- projection de morceaux de pièce travaillée,
- projection de pièces d'outils endommagés,
- émission acoustique,
- émission de poussière de bois.



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Sens de pose

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Symbole



Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.



Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise



Portez une protection auditive!



Portez des lunettes de protection!



Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.



Protégez de l'humidité  
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Protégez de l'humidité

## Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lire tous les avertissements et indications.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

### **Bien garder tous les avertissements et instructions.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

#### 1) Sécurité à l'endroit de travail

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

#### 2) Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Main-**

tenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

- e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

### 4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prendre soin de l'outil électroportatif. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

### 5) Travaux d'entretien

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

## Consignes de sécurité Scie circulaire de table

**⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

**Portez une protection auditive!** Le bruit peut endommager l'audition.

Porter des gants lors de la manipulation des lames de scie et des matériaux bruts.

La poussière formée lors du travail est souvent nocive pour la santé, par conséquent, évitez de la respirer. Utilisez un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminez soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif de protection de la machine.

Pour un travail sûr, utiliser des dispositifs tels que dispositifs de protection et de pression, plaque de butée, poussoir d'alimentation, etc.

Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.

Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour le tenonage (rainure à l'extrémité de la pièce).

L'encoche et le rainurage sont autorisés uniquement avec un dispositif de protection approprié, p. ex. un dispositif de protection à tunnel au-dessus de la table de scie.

Soutenir des grands panneaux afin d'éliminer le risque de rebond causé par le serrage de la lame de scie. Les grands panneaux risquent de s'arquer sous leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés, près de la fente de scie ainsi qu'aux bords des panneaux.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Remplacer la garniture de table si elle est usée.

Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.

L'épaisseur du corps de la lame de scie et l'écartement des dents ne doivent pas être inférieurs que l'épaisseur du coin. Ne démontez jamais le coin.

Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.

Il est interdit d'utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux paramètres indiqués dans ce mode d'emploi.

Utiliser uniquement des outils conformes à EN 847-1.

Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.

Les outils doivent être transportés et conservés dans un récipient approprié.

Respectez le nombre de tours maximal indiqué sur la lame de scie.

Transportez la scie circulaire de table avec la sécurité de transport située sur la poignée engagée.

Le capot de protection supérieur ne doit pas être utilisé comme poignée de transport !

Pendant le transport de la machine, le capot de protection supérieur doit recouvrir la partie supérieure de la lame de scie.

Pour réduire le niveau de bruit, l'outil doit être aiguisé et tous les éléments servant à la réduction du bruit (capots, etc.) doivent être réglés correctement.

## Entretien

**⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.**

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

## Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

## Déclaration de conformité CE

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### Scie circulaire de table GTKS 1800 Pro

#### Déclaration de conformité de la CE

2006/42/EG, 2004/108/EG

#### Normes harmonisées applicables

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Gérant

Documents techniques

Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg


Deutschland

N° d'identification 0197

## Dati Tecnici

<b>Sega circolare da tavola</b>	<b>GTSK 1800 Pro</b>
Cod. ord.:	75205
Allacciamento	230 V/ 50 Hz
Potenza assorbita nominale	1800 W
Numero dei giri a vuoto	4500 min <sup>-1</sup>
Diametro lama x foro lama	255 x 30 mm
cuneo fendilegno	2,5 mm
cuneo fendilegno guida dello slot	9 mm
Massima profondità di taglio 90°	82 mm
Massima profondità di taglio 45°	58 mm
tavolo da lavoro	640 x 580 mm

Saw tavolo.....640 x 145 mm

 Peso..... 32 kg

### Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Livello di rumorosità  $L_{PA}^{(1)}$ ..... 87 dB (A)

Potenza della rumorosità  $L_{WA}^{(1)}$ ..... 100 dB (A)

Utilizzare le protezioni dell'udito!

Valore di emissione dell'oscillazione  $a_{h}^{(2)}$ ..... <2,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Misurato conf. EN 61029,

Incertezza della misura  $K=3$  dB (A)

<sup>2)</sup> Misurato conf. EN 61029

**Avvertenza:** Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

L'apparecchio è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto alle condizioni particolari per la connessione. Ciò significa che l'uso sui punti di connessione scelti a volontà non è ammissibile. In condizioni peggiorate l'apparecchio può subire le oscillazioni di tensione temporanee. L'apparecchio è destinato solamente per uso sui punti di collegamento che non superano l'impedenza massima ammissibile  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Nel caso di necessità e con accordo con fornitore della corrente elettrica, l'utente deve procurare che il punto di collegamento dell'apparecchio abbia adempito il requisito succitato.




Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

## Uso in conformità alla destinazione

Utilizzare la sega circolare da tavola soltanto per tagliare il legno e prodotti di legno

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

 **Non è ammesso tagliare il legname di sezione tonda oppure anomala (per es. legna da ardere) perché non è possibile fissarla con sicurezza.**

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

All'uso scorretto e profano dell'apparecchio originano i gravi rischi riferiti al esso, perciò devono essere istruite sull'uso solo le persone adatte.

L'operatore deve essere opportunamente istruito sulla regolazione, manipolazione e l'uso dell'apparecchio.

**Qualifica:** Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

**Età minima:** Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

**Istruzioni:** L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

## Rischi residui

### **Pericolo delle ferite!**

Mai mettere le mani nella zona della lama da taglio.

Nonostante siano state rispettate tutte le relative prescrizioni, all'uso della sega possono originarsi i pericoli, per esempio:

- lancio delle parti del pezzo in lavorazione,
- lancio delle parti dell'utensile danneggiato,
- emissioni acustiche,
- formazione della polvere di legno.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

## Simbole



Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso



Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Mai mettere le mani nella zona della lama da taglio.



Proteggere all'umidità  
Non esporre la macchina alla pioggia.



Proteggere all'umidità



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



L'imballo deve essere rivolto verso alto

## Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

### **AVVERTENZA**

**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettrotensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

### 1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.**
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.**
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.**
- 3) Sicurezza delle persone**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.**
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.**
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.**
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un utensile accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.**
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.**
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.**
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.**
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**
- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.**
- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.**
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.**
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.**
- e) **Eeguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.**
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.**
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.**
- 6) Assistenza**
- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.**

## Istruzioni di sicurezza Sega circolare da tavola

**⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

**Utilizzare la protezione dell'udito.** L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni sull'udito.

Indossare i guanti protettivi mentre si maneggiano le liste da sega e materiali grezzi.

La polvere formatasi durante il lavoro può essere dannosa per salute e si dovrebbe mai aspirare. Usare l'aspiratore della polvere ed utilizzare anche il respiratore. Rimuovere accuratamente i depositi polverosi, per esempio con un aspirapolvere.

Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio, cavo d'alimentazione, cavi da prolunga e la spina siano integri e senza danni. Le parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

È indispensabile utilizzare sempre i dispositivi di protezione dell'apparecchio.

Per un lavoro più sicuro, utilizzate sempre dispositivi di protezione, piastre di arresto e dispositivi di alimentazione.

Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.

Le seghe circolari non devono essere utilizzate per la l'intaglio (scanalatura terminata nel pezzo in lavorazione).

La creazione di battute o di scanalature è consentita soltanto con adeguato dispositivo di protezione, ad es. un dispositivo di protezione a tunnel sopra il banco di taglio.

Per eliminare il rischio di un contraccolpo dovuto al blocco di una lama di taglio, assicurare bene pannelli di dimensioni maggiori. Pannelli di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto il peso proprio. In caso di pannelli è necessario munirli di supporti adatti su entrambi i lati, sia in vicinanza della fessura di taglio che a margine.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Sostituire inserti da banco consumati.

Non usare lame danneggiate o deformate.

Il corpo base della lama non deve essere maggiore e l'inclinazione non deve essere inferiore alla larghezza del cuneo. Non rimuovere il cuneo.

Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

È consentito esclusivamente l'uso di utensili che corrispondono ai requisiti della norma EN 847-1.

Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.

Trasportare la sega circolare da banco solo per l'impugnatura, con dispositivo di protezione per trasporto innestato.

La calotta protettiva superiore non deve essere utilizzata come impugnatura per il trasporto!

Durante il trasporto della macchina, la calotta protettiva superiore deve coprire la parte superiore della lama.

Per ridurre al minimo la rumorosità, affilare l'utensile, regolando tutti gli elementi in modo tale da ridurre la rumorosità (fissare coperture, ecc.).

## Manutenzione

**⚠ Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.**

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata.

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

## Garanzia

I diritti di garanzia secondo la Lista di garanzia.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.



## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

## Dichiarazione di conformità CE

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

**Sega circolare da tavola** **GTKS 1800 Pro**

**Direttive CE applicabili**  
2006/42/EG, 2004/108/EG

**Applicate norme armonizzate**

EN 61029-1: 2009+A11  
EN 61029-2-1: 2010  
EN 55014-1: 2006+A1  
EN 55014-2: 1997+A1+A2  
EN 61000-3-2: 2006+A1+A2  
EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Amministratore delegato










Documentazione tecnica


Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
N° ident. 0197

## Technische Gegevens

<b>tafelcirkelzaag</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Artikel-Nr. ....	75205
 Aansluiting .....	230 V/ 50 Hz
 Nominaal afgegeven vermogen .....	1800 W
 Onbelast toerental.....	4500 min <sup>-1</sup>
 Zaagblad ø x boring ø.....	255 x 30 mm
 Splijtwig .....	2,5 mm
 Splijtwig gids slot.....	9 mm
 Max. schroefdiepte 90° .....	82 mm
 Max. schroefdiepte 45° .....	58 mm
 werktafel .....	640 x 580 mm

zaagtafel .....	640 x 145 mm
 Gewicht.....	32 kg

### Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsdrukniveau L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup> .....	87 dB (A)
Geluidsvermogeniveau L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup> .....	100 dB (A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsemisiewaarde a <sub>h</sub> <sup>2)</sup> .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> Gemeten volgens EN 61029, Onzekerheid K=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> Gemeten volgens EN 61029	

**Waarschuwing:** Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.

Priestroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha zvlášt'nym podmienkam pre zapojenie. To znamená, že použitie na ľubovľných volne zvolených bodoch pripojenia je nepripustné. Priestroj môže pri nevhodných podmienkach siete viesť k dočasnému výkyvom napätia. Priestroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálne prípustnú impedanciu Z<sub>max</sub> = 0,233 Ω. Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade potreby po dohode s vaším dodávateľom elektriny, aby váš bod pripojenia, na ktorom chcete priestroj používať, spĺňal vyššie uvedenú požiadavku.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Gebruik uw tafelcirkelzaag uitsluitend om hout en houtproducten te zagen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.



**Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden.**

## Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Omdat het gebruik van het apparaat bij een onjuiste toepassing met grote gevaren verbonden kan zijn, mogen slechts daarvoor geschikte personen met het gebruik vertrouwd worden gemaakt.

De bedienende persoon dient betreffende de instelling en de bediening evenals het gebruik van de machine voldoende geschoold te zijn.

**Kwalificatie:** Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

**Minimale leeftijd:** Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

**Scholing:** Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

## Restrisico's

### **Letselgevaar!**

Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:

- het wegvliegen van werkstukdelen,
- het wegvliegen van werkstukdelen bij beschadigd gereedschap,
- de geluidsemissie,
- de houtstofemissie.

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

## Symbole



Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.



Draag oorbeschermers!



Veiligheidsbril dragen!



Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.



Tegen vocht beschermen  
Stel de machine niet bloot aan regen.



Tegen vocht beschermen



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Verpakkingsoriëntering boven

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

### **Waarschuwing**

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### **1) Veiligheid van de werkomgeving**

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### **2) Elektrische veiligheid**

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d) Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkshoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen
- a) Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 6) Service**
- a) Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

## Veiligheidsadviezen tafelcirkelzaag

 **Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**

**Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren van gereedschap en hard materiaal.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

Bescherming van de machine beslist gebruiken.

Neem voorzorgsmaatregelen om veilig te kunnen werken.

Defecten aan/storingen van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.

Cirkelzagen mogen niet voor het maken van uitsparingen (groeven in het werkstuk) gebruikt worden.

Het maken van sponningen of groeven is alleen met een geschikte veiligheidsvoorziening, bijv. een tunnelveiligheidsvoorziening over de zaagtafel heen, toegestaan.

Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen. Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, in de buurt van de zaagopening en aan de rand.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Vervang een versleten tafelement.

Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Het zaagblad mag niet dikker en de zetting niet kleiner dan de dikte van het spouwmes zijn. Spouwmes niet verwijderen.

Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Er mag alleen gereedschap worden gebruikt dat in overeenstemming is met denorm EN 847-1.

Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.


Transporteer de tafelcirkelzaag alleen met vergrendelde transportbeveiliging aan de handgreep.

De bovenste beschermkap mag niet als handgreep voor het transport gebruikt worden!

Bij het transport van de machine dient de bovenste beschermkap het bovendee van het zaagblad af te dekken.

Om de geluidsonwikkeling te minimaliseren, moet het gereedschap aangescherpt zijn, en dienen alle elementen om het lawaai tegen te gaan (afdekkingen, etc.) volgens de regels te zijn ingesteld.

## Onderhoud

 **Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.**

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

## Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantietafel.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

## EG-Conformiteitverklaring

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**tafelcirkelzaag      GTKS 1800 Pro**

### Einschlägige EG-Richtlijnen

2006/42/EG, 2004/108/EG

### Gebruikte harmoniserende normen

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Bedrijfsleider

Technische documentatie










Joachim Bürkle




**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Herkeningsnr. 0197

## Technické údaje

<b>Stolní kotoučová pila</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Obj. č. ....	75205
 Přípojka.....	230 V/ 50 Hz
 Jmenovitý příkon .....	1800 W
 Počet otáček při běhu naprázdno.....	4500 min <sup>-1</sup>
 Ø pilového kotouče x Ø otvoru.....	255 x 30 mm
 Rozvírací klín.....	2,5 mm
 Rozvírací klín Průvodce slot .....	9 mm
 Řezná hloubka max. 90° .....	82 mm
 Řezná hloubka max. 45° .....	58 mm
 šicí stolek.....	640 x 580 mm

pila stolní.....	640 x 145 mm
 Hmotnost.....	32 kg

### Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$ .....	87 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$ .....	100 dB (A)
Používejte chrániče sluchu!	
Hodnota vibračních emisí $a_{h,2)}$ .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> Změřeno podle EN 61029, Kolísavost K=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> Změřeno podle EN 61029	

**Výstraha:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám pro připojení. To znamená, že použití na libovolných volně volitelných bodech připojení je nepřipustné. Přístroj může při nevhodných podmínkách sítě vést k přechodným výkyvům napětí. Přístroj je určen výhradně k použití na bodech připojení, které nepřekračují maximálně přípustnou impedanci sítě  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Jako uživatel musíte zajistit, v případě nutnosti po dohodě s Vaším dodavatelem energie, aby Váš bod připojení, na němž chcete přístroj provozovat, splňoval výše uvedený požadavek.




Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

## Použití v souladu s určením

Stolní kotoučovou pilu používejte pouze k řezání dřeva a produktů ze dřeva.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

 **Řezivo s kruhovým nebo nepravidelným průřezem (např. palivové dříví) se nesmí řezat, protože je nelze bezpečně fixovat.**

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Protože může být použití přístroje při špatném zacházení spojeno se značnými riziky, smí být s použitím obeznámeny jen fundované osoby.

Obsluha musí být přiměřeně zaškolená, pokud jde o seřízení, obsluhu a použití stroje.

**Kvalifikace:** Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

**Minimální věk:** Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

**Školení:** Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

## Zbytková rizika

### **Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:

- odlétnutím částí obráběného kusu,
- odlétnutím částí poškozeného nářadí,
- vznikajícím hlukem,
- vznikajícím dřevním prachem.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Symbole



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Používejte chrániče sluchu!



Noste ochranné brýle!



Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.



Chraňte před vlhkem  
Nevystavujte stroj dešti.



Chraňte před vlhkem



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Obal musí směřovat nahoru

## Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

### **VAROVÁNÍ**

**Čtete všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

### 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.



### 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronáradím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronáradí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronáradí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronáradí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronáradí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronáradí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronáradí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronáradí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) **Svědomitě zacházení a používání elektronáradí**
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronáradí.** S vhodným elektronáradím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronáradí, jehož spínač je vadný.** Elektronáradí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronáradí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronáradí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronáradí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronáradí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce**


**elektronáradí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronáradí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronáradí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronáradí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

### 6) Servis

- a) **Nechte Vaše elektronáradí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

## Bezpečnostní pokyny Stolní kotoučová pila

 **Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

**Noste chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Při manipulaci s pilovými listy a drsným materiálem noste rukavice.

Prach vznikající při práci je často zdraví škodlivý a proto by se neměl vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc noste vhodný respirátor. Usazený prach důkladně odstraňte, např. odsátím.

Před každým použitím zkontrolujte přístroj, napájecí kabel, prodlužovací kabel a zástrčku z hlediska poškození a stárnutí. Poškozené součásti nechte opravit pouze odborníkem.

Bezpodmínečně používejte ochranné zařízení stroje. Pro bezpečnou práci používejte zařízení jako např. ochranné a přítlačné zařízení, dorazová deska, podávací šoupátko atd.!

Závady na stroji, ochranném zařízení nebo pilových listech musí být ihned po zjištění nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost.

Kotoučové pily se nesmějí používat k čepování (drážka končí v obráběném kuse).

Drážkování a žlábkování je povoleno pouze s vhodným ochranným zařízením, např. tunelovým ochranným zařízením přes stůl pily.

Velké desky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného nárazu sevřením pilového kotouče. Velké desky se mohou pod vlastní vahou prohnout. Desky musí být podepřeny na obou stranách, v blízkosti řezané mezery a na kraji.

Je-li stroj v chodu, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Vyměňte opotřebovanou vložku stolu.  
Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Tělo pilového kotouče nesmí být silnější a rozchod zubů nesmí být menší než je tloušťka štípacího klínu. Štípací klín nikdy nedemontujte.

Vyberte pilový list vhodný k řezání vybraného materiálu

Pilové kotouče, které neodpovídají parametrům v tomto návodu k použití, se nesmí používat.

Je povoleno používat jen nástroje, které odpovídají EN 847-1.

Nepoužívejte pilové listy vyrobené z rychlořezné oceli

Nástroje se musí přepravovat a přechovávat ve vhodných nádobě.

Dodržujte maximální počet otáček uvedený na pilovém listu.

Stolní kotoučovou pilu přepravujte se zaklapnutou přepravní pojistkou na rukojeti.

Horní ochranný kryt se nesmí používat jako úchyt při přepravě!

Během přepravy stroje musí horní ochranný kryt zakrývat horní díl pilového kotouče.

Aby se minimalizovala hlučnost, musí být přístroj nabroušen, a všechny prvky, sloužící ke snížení hluku (kryty atd.), řádně nastaveny.

## Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím

zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

## Prohlášení o shodě EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Stolní kotoučová pila GTKS 1800 Pro

**Prohlášení o shodě EU**  
2006/42/EG, 2004/108/EG

### Použité harmonizované normy

EN 61029-1: 2009+A11  
EN 61029-2-1: 2010  
EN 55014-1: 2006+A1  
EN 55014-2: 1997+A1+A2  
EN 61000-3-2: 2006+A1+A2  
EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Technická dokumentace

Helmut Arnold  
Jednatel


Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Ident. č. 0197

## Technické Údaje

<b>Stolová kotúčová píla</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Obj. č. ....	75205
 Prípojka.....	230 V/ 50 Hz
 Menovitý príkon.....	1800 W
 Otáčky naprázdno.....	4500 min <sup>-1</sup>
 Priemer pilového listu x priemer diery 255 x 30 mm	
 Štiepiaci nôž.....	2,5 mm
 Štiepiaci nôž Sprievodca slot.....	9 mm
 Max. hĺbka rezu: 90°.....	82 mm
 Max. hĺbka rezu: 45°.....	58 mm
 Šijacie stolík.....	640 x 580 mm

píla stolná.....	640 x 145 mm
 Hmotnosť.....	32 kg

### Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$ .....	87 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$ .....	100 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!	
Hodnota vibračných emisií $a_h^{2)}$ .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> Merané podľa EN 61029, Kóľasavosť K=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> Merané podľa EN 61029	

**Pozor:** Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúci nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Prístroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných bodoch pripojenia je nepripustné. Prístroj môže pri nevýhodných podmienkach siete viesť k prechodným výkyvom napätia. Prístroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálne prípustnú impedanciu siete  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade nutnosti po dohode s Vaším dodávateľom energie, aby Váš bod pripojenia, na ktorom chcete prístroj prevádzkovať, spĺňal vyššie uvedené požiadavku.




Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

## Použitie Podľa Predpisov

Svoju stolovú kotúčovú pílu používajte len na pílenie dreva a drevených výrobkov.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

 **Rezivo s kruhovým alebo nepravidelným prierezom (napr. palirové drevo) sa nesmie rezať, pretože ho nie je možné bezpečne fixovať.**

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Pretože môže byť použitie prístroja pri nesprávnom zaobchádzaní spojené so značnými rizikami, smú byť s použitím oboznámené len fundované osoby.

Obsluha musí byť primerane zaškolená, pokiaľ ide o nastavenie, obsluhu a použitie stroja.

**Kvalifikácia:** Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

**Minimálny vek:** Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

**Školenie:** Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

## Zvyškové riziká

### ⚠ Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nedávajte ruky do priestoru pílového listu.

Pomimo zastosowania wszystkich ważnych przepisów konstrukcyjnych, w czasie eksploatacji urządzenia mogą występować zagrożenia spowodowane np. poprzez:

- Wyrzucanie części elementów obrabianych.
- Wyrzucanie części elementów obrabianych w przypadku uszkodzenia narzędzi.
- Emisja hałasu,
- Wyrzucanie pyłu drzewnego.

## Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

## Symbole



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Používajte ochranu sluchu!



Noste ochranné okuliare!



Nikdy nedávajte ruky do priestoru pílového listu.



Chráňte pred vlhkom  
Nevystavujte stroj dažďu.



Chráňte pred vlhkom



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Obal musí smerovať hore

## Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

### ⚠ POZOR

**Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.** Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje ne ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

**a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

**b) Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

**c) Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť


**a) Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

**b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

**c) Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky tahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ### 3) Bezpečnosť osôb
- a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ### 4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním
- a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajúte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod, podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ### 5) Servisné práce
- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny Stolová kotúčová píla

 Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

**Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Noste ochranné rukavice pri manipulácii s pilovými listami a drsné materiály.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostárnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používať

Pre bezpečnosť pri práci používajte zariadenia ako napr. ochranné a prítláčne zariadenie, dorazový dosku, posúvacie zariadenie a i.

Závady na stroji, na ochrannom zariadení alebo na pilových listoch treba ihneď po zistení nahlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Kotúčové píly sa nesmú používať na vytváranie zárezov (v obrobku ukončená drážka).

Drážkovanie je dovolené iba s vhodným ochranným zariadením, napr. tunelová ochrana nad stolom píly.

Veľké platne pri pílení podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokovaním pilového listu.

Veľké platne sa môžu následkom vlastnej hmotnosti prehnúť. Platne treba podpievať na oboch stranách, aj v blízkosti štrbiny rezu aj na kraji.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.

Nepoužívajte poškodené alebo deformované pilové listy.

Základné teleso pilového listu nesmie byť hrubšie a rozvod tenší ako hrúbka rozovieracieho klínu. Rozovierací klín nesnímajte.

Vyberte si pilový list vhodný na rezanie vybraného materiálu.

Pilové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použiť.

Je dovolené používať iba nástroje, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.

Nepoužívajte pilové listy, vyrobené z rýchloreznej ocele.

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale;

Dodržiavajte maximálny počet otáčok uvedený na pilovom liste.


Stolovú kotúčovú pílu prepravujte so zasunutou prepravňovou poistkou na rukoväti.

Vrchný ochranný kryt sa nesmie používať ako prepravňový úchop!

Počas prepravy náradia musí vrchný ochranný kryt zakryvať vrchnú časť pilového kotúča.

Na minimalizovanie vznikajúceho hluku sa musí nástroj nabrúsiť a všetky prvky znižujúce hluk (kryty atď.) náležito nastaviť.

## Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákazník servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

## Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

## Vyhlásenie o zhode EÚ

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Stolová kotúčová píla GTKS 1800 Pro

#### Vyhlásenie o zhode EÚ

2006/42/EG, 2004/108/EG

#### Použité harmonizované normy

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Konateľ

Technická dokumentácia

Joachim Bürkle



No. **BM 50203315 0001**










TÜV Rheinland LGA Products GmbH


Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Deutschland

Ident. č. 0197

## Műszaki Adatok

<b>Asztali tárcsás fűrés</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Megrend.szám.....	75205
 Feszültség.....	230 V/ 50 Hz
 Névleges teljesítményfelvétel.....	1800 W
 Üresjárat fordulatszám.....	4500 min <sup>-1</sup>
 Fűrészlap átmérő x lyukátmérő.....	255 x 30 mm
 Hasítóké.....	2,5 mm
 Hasítóké útmutató slot.....	9 mm
 Vágásmélység max. 90°.....	82 mm
 Vágásmélység max. 45°.....	58 mm
 munkaasztal.....	640 x 580 mm

Saw táblázat.....	640 x 145 mm
 Súly.....	32 kg

### Információ zajosság/vibráció

akusztikus nyomás szint $L_{PA}^{(1)}$ .....	87 dB (A)
akusztikus teljesítmény szint $L_{WA}^{(1)}$ .....	100 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Rezgés emisszió érték $a_{p(2)}$ .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> mérve... szerint EN 61029, K bizonytalanság=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> mérve... szerint EN 61029	

**Figyelmeztetés:** A rezgésint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

A berendezés eleget tesz az EN 61000-3-11 norma követelményeinek és sajátos csatlakozási feltételeknek van alávetve, ami azt jelenti, hogy tilos bekapcsolni tetszés szerinti helyen. A gép, az áramkör megfelelő feltételei eredményeként, átmeneti feszültség-ingadozást idézhet elő. A berendezést kizárólag azok a helyeken szabad bekapcsolni, ahol a maximálisan megengedett impedanció értéke nem haladja túl a  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . A berendezés kezelője kötelessége az áramszolgáltatóval való megegyezés alapján bebiztosítani, hogy a berendezés bekapcsolási helye eleget tegyen a fenti követelményeknek.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.


Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

## Rendeltetés szerinti használat

Az asztali körfűrész csak faanyagok és fater Elektromos láncfűrészékek fűrészeléséhez használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

 **Nem szabad gömb, vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabokat (pl. tűzfaja) fűrészelni, mivel a fűrészeléskor nem lehet ezeket biztosan rögzíteni.**

Mivel a gép megfelelően használata jelentős kockázattal jár, a gép használatával kizárólag felelős személyeket lehet megbízni.

A kezelő személyzetet megfelelően ki kell képezni a gép szabályzásával, kezelésével és használatával kapcsolatban

**Szakképesítés:** A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

**Minimális korhatár:** A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

**Képzés:** A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

## Fennmaradó kockázatok

## Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.



**⚠ Sebesülés veszély!**

A kezeket ne tegye fűrészlap munkaterületére. Minden illetékes előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például:

- a munkadarab részeinek elrepülése,
- a szerszám-részek elrepülése következtében hibás szerszámok esetén,
- keletkezett zaj következtében,
- fából keletkezett por következtében.

**Viselkedés kényszerhelyzetben**

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesülték száma
4. A sebesülések típusa

**Symbole**

Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen védő szemüveget



A kezeket ne tegye fűrészlap munkaterületére

Védje nedvesség ellen  
A gépet nem szabad esőnek kiténni.

Védje nedvesség ellen



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

**Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz****⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

**1) Munkahelyi biztonság**

**a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

**b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

**c) Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

**2) Elektromos biztonsági előírások**

**a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

**b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

**c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

**d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasse húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgógépekalkatrészekétől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) Személyi biztonság
- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 5) Szerviz-ellenőrzés
- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

## Biztonsági utasítások Asztali tárcsás fűrész

**⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

**Viseljen hallásvédőt.** A zajosság hallószervei károsodásához vezethet.

Viseljen munka kesztyűt fűrészlap és érdes anyagokkal való manipulációhoz.

A munkavégzőkor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani, pl. elszívással.

Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbító kábeleket, valamint a csatlakozó dugót hibásodás elhasználódás szempontjából, szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell.

A biztonság érdekében használjon biztonsági- és szorító berendezéseket, ütköző deszkát, adagoló tolókat, stb.

A gépben, a védőberendezésben vagy a fűrészlapokon jelentkező hibákat észlelésük után azonnal jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.

A körfűrész tilos hasításra (horony a munkadarabban végződik) használni.

A géppel rovátkolást, hornyolást, kizárólag megfelelő védőberendezéssel, pl. fűrészasztalra szerelt alagútas védőberendezéssel végezhet.

A nagyobb méretű deszkákat, megmunkálásnál támasza alá, hogy megkadályozza a beszorult fűrészlap okozta visszacsapást. A nagyobb méretű lapok saját súlyuk alatt leöghatnak, illetve meggömbülhetnek. A lapokat mindkét oldalon alá kell támasztani a vágott nyílások közelében és a széleken.

A munka közben keletkezett forgácsot, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Az elkopott asztalbetétet ki kell cserélni.

Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

A fűrészlap alapkorpusza nem lehet vastagabb, a fogak közötti elhajlás nem lehet kisebb, mint a hasító ék vastagsága. Tilos a hasító ék eltávolítása.

Válasszanak a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot!

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati utasításban foglaltakkal.

Csak olyan szerszámot szabad használni, amely megfelel az EN 847-1 előírásainak.

Ne használjanak gyorsvágó acélból készült fűrészlapokat!

A szerszámokat csak arra alkalmas csomagolásban szállítsa és tárolja;

Be kell tartani a fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot!

Az asztali tárcsás fűrész, a fogantyún lévő lezárt szállítási biztosítókkal szabad szállítani.

A gép felső védőburkolatát ne használja fogantyúként a gép szállítása közben!

Szállítás közben a felső védőburkolatnak el kell takarítani a fűrészlap felső részét.

A zajosság minimalizálása érdekében a szerszámot meg kell élezni, és minden zajcsökkentő elemet (burkolatok stb.) előírászerűen be kell állítani.

## Karbantartás

**⚠ A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a kivezetésből**

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

## Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

## Azonossági nyilatkozat EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Asztali tárcsás fűrészesz GTKS 1800 Pro

#### Illetékes EU előírások

2006/42/EG, 2004/108/EG

#### Használt harmonizált normák

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Műszaki dokumentáció

Helmut Arnold  
Ügyvezető igazgató








Joachim Bürkle





No. BM 50203315 0001

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Azonosító szám 0197

## Tehnični podatki

<b>namizna krožna žaga</b>	<b>GTSK 1800 Pro</b>
Kataloška številka: .....	75205
 Priključek .....	230 V/ 50 Hz
 Nominalna vstopna zmogljivost .....	1800 W
Število vrtljajev pri delovanju brez obremenitve .....	4500 min <sup>-1</sup>
 krožnika ø x ø odprtine .....	255 x 30 mm
 Gap klin .....	2,5 mm
 Gap klin vodnik .....	9 mm
 Globina rezanja maks. 90° .....	82 mm
 Globina rezanja maks. 45° .....	58 mm

 delovno mizo .....	640 x 580 mm
Saw miza .....	640 x 145 mm
 Teža .....	32 kg

### Informacije o hrupnosti in vibracijah

Akustični tlak $L_{PA}^{(1)}$ .....	87 dB (A)
Akustična zmogljivost $L_{WA}^{(1)}$ .....	100 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

Vrednost emisij, nastalih pri vibriranju  $a_p^{(2)}$  ..... <2,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Izmerjeno po EN 61029, Nihanje K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Izmerjeno po EN 61029

**Opozorilo:** Dejanska raven vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.

Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.

Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.

Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd..

Aparat ustreza zahtevam EN 61000-3-11 in glede priključitve podlega posebnim pogojem. To pomeni, da lahko napravo priključite le na določena posebej izbrana priključna mesta. Škodljiva nihanja napetosti v omrežju lahko začasno škodujejo napravi. Naprava je namenjena izključno za uporabo na mestih priključitve, ki ne prekoračujejo maksimalno dovoljeno impedanco mreže  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Kot uporabnik ugotovite oz. se pozanimajte pri svojem dobavitelju energije, če omrežje pri vas spolnjuje parametre za varno uporabo te naprave.




Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete tv navodilo za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

## Uporaba v skladu z namenom

Namizno krožno žago uporabljajte samo za rezanje lesa in lesnih produktov.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

 Če je material okrogel, ali nepravilnih oblik (npr. les za kurjavo), je njegova obdelava prepovedana, saj je pritrđitev le tega težja.

## Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Ker je lahko uporaba naprave z napačno uporabo zelo nevarna, jo lahko uporabljajo le dobro izurjene osebe, ki poznajo napotke za uporabo.

Uporabnik mora biti ustrezno izurjen v zvezi z nastavljanjem, rokovanjem in uporabo stroja.

**Izobrazba:** Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

**Minimalna starost:** Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

**Šolanje** Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

## Preostala tveganja

### ⚠ Nevarnost poškodb!

Nikoli ne vtikajte rok v prostor žaginega lista.

Kljub upoštevanju vseh pristojnih predpisov lahko pride do nevarnosti npr. - zaradi odletavanja delov obdelovanca,

- zaradi odletavanja delov poškodovanega orodja,
- zaradi nastale hrupnosti,
- zaradi nastalega lesnega prahu

## Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim.

Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodb

## Symbole



Opozorilo!



Preberite navodilo za uporabo!



Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.



Uporabljajte zaščito za sluh



Uporabljajte zaščitna očala!



Nikoli ne vtikajte rok v prostor žaginega lista.



Zavarujte pred vlago.  
Naprave ne izpostavljajte dežju.



Zavarujte pred vlago.



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



Ovitek mora stati navpično.

## Splošna varnostna navodila za električna orodja

### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu

**a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

**b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

**c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvracanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

### 2) Električna varnost

**a) Priključni vtičak električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji.** Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

**b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

**c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

**d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

**e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 3) Osebna varnost
- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- 4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlcite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven doseg a otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- 5) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij
- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opeklino ali požar.
- d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- 6) Servisiranje
- a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebo ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

## Varnostni napotki namizna krožna žaga

**⚠ Uporaba naprave je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).**

**Nosite zaščito za sluh!** Pod vplivom hrupa lahko pride do poškodb sluha.

Pri rokovanju z žagininim listom ali tršim materialom uporabljajte rokavice.

Prah, ki nastaja pri delovanju je pogosto škodljiv za zdravje, zato njegovo vdihavanje ni priporočljivo. Uporabljajte primerno napravo za odsesavanje prahu in nosite zaščito dihal. Prah, ki se nabira, temeljito očistite, npr. posesajte.

Pred vsakršno uporabo preverite napravo, električni oz. podaljševalni kabel ter vtič, če niso poškodovani ali postarani. Poškodovane dele naj popravi strokovnjak.

Vedno uporabljajte zaščitno napravo stroja.

Za varno delo uporabljajte naprave kot npr. pritiski ščitnik, prislonska plošča ali pomični zasun itd..

Napake, ki nastopijo na napravi, vključno z varnostno pripravo ali žagininimi listi, je po odkritju potrebno takoj javiti odgovorni osebi za varnost.

Ne uporabljajte krožnih žag za namestitvev čepov (utor, ki se konča v obdelovanem komadu).

Izdelava utorov in žlebov je možna samo z ustrezno zaščito, npr. zaščitni »tunel«, napeljan preko mize za žago.

Velike plošče podprite, da preprečite nevarnost povratnega sunka zaradi zatikanja koluta žage. Velike plošče se lahko zaradi lastne teže upognejo. Plošče podprite na obeh straneh, v bližini reznega utora in ob robu.

Ne odstranjujte odpadnega materiala, kadar stroj deluje.

Obrabljen vložek mize zamenjajte z novim.

Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih krožnikov.

Ohišje žaginega lista ne sme biti debelejšje, razpon zobcev pa ne sme biti manjši kot je debelina cepilnega klina. Nikoli ne demontirajte cepilnega klina.

Za vsak material izberite ustrezen list žage.

Uporaba žaginin listov, ki ne ustrezajo parametrom, navedenim v teh navodilih za uporabo, je prepovedana.

Dovoljena je le uporaba orodja, ki ustreza predpisu EN 847-1.

Ne uporabljajte žaginin listov, ki so izdelani iz jekla za hitro rezanje.

Orodje transportirajte in shranjujte v posebnem ovitku.

Upošteвайте največje število vrtljajev, navedenih na žaginem listu.

Namizno krožno žago transportirajte z zaprto varnostno varovalko na ročaju.

Zgornji ščitnik se ne sme uporabljati kot ročaj za prenašanje naprave!

Medtem, ko napravo transportirate, mora zgornji pokrov prekrivati zgornji del žaginega lista.

Da zmanjšate hrupnost, mora biti naprava nabrušena in vsi varnostni elementi, ki služijo za zmanjšanje hrupnosti (pokrovi itd.) ustrezno nastavljeni.

## Vzdrževanje

**⚠ Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlcite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.**

Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno pregledite in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščenih servisnih delavnicah.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaodostnoli ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzročijo nepričakovane nezgode ali poškodbe.

## Garancija

Pogoji garancije so opisani v priloženem garancijskem listu.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.



## Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani [www.guede.com](http://www.guede.com) Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

## Izjava o ustreznosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

S tem izjavljamo, da konceptija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

**namizna krožna žaga GTSK 1800 Pro**

**Izjava o ustreznosti EU**

2006/42/EG, 2004/108/EG

**Uporabljeni usklajeni standardi**

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Direktor

Tehnična dokumentacija

Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Ident. št. 0197

## Tehnički podaci

<b>Stolna kružna pila</b>	<b>GTKS 1800 Pro</b>
Br. za narudžbu.....	75205
Priključak.....	230 V / 50 Hz
Nazivna snaga.....	1800 W
Broj okretaja praznog hoda.....	4500 min <sup>-1</sup>
List pile-ø x otvor-ø.....	255 x 30 mm
Gap klin.....	2,5 mm
Gap klin Vodič utor.....	9 mm
Dubina rezanja max. 90°.....	82 mm
Dubina rezanja max. 45°.....	58 mm
radni stol.....	640 x 580 mm

stol za piljenje.....	640 x 145 mm
Masa.....	32 kg

### Informacije o buci/vibracijama

Razina akustičkog tlaka $L_{pA}^{(1)}$ .....	87 dB (A)
Razina akustičke snage $L_{WA}^{(1)}$ .....	100 dB (A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!	
Vrijednost vibracija $a_h^{(2)}$ .....	<2,5 m/s <sup>2</sup>
<sup>1)</sup> Izmjereno prema EN 61029, Nesigurnost K=3 dB (A)	
<sup>2)</sup> Izmjereno prema EN 61029	

**Upozorenje:** Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.

Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmitelododatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Postrojenje udovoljava zahtjevima standarda EN 61000-3-11 i podložno je posebnim propisima za instalaciju. To znači da priključenje postrojenja na bilo kakvim priključnim mjestima je isključeno. Kod nepovoljnih naponskih prilika u mreži ovaj uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona. Postrojenje smije biti priključeno samo na mrežu u kojoj najveća dopuštena impedancija nije veća od 0,233 Ohm-a. Kao korisnik postrojenja dužni ste osigurati (prema potrebi u suradnji s dobavljačem električne energije) da priključak na koji želite postrojenje priključiti, ispunjava gore navedeni zahtjev.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

## Namjenska uporaba

Stolnu kružnu pilu koristite samo za rezanje drva ili drvenih proizvoda.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.



**Obratci okruglog i nepravilnog presjeka (npr. drvo za loženje) ne smiju se rezati jer se oni prilikom rezanja ne mogu fiksirati na siguran način.**

## Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja postrojenje može predstavljati veliku opasnost - zbog toga rukovanje s ovim strojem smije biti povjereno samo stručno osposobljenim osobama.

Osoblje stroja mora biti na odgovarajući način obučeno za podešavanje, rukovanje i upotrebu stroja.

**Kvalifikacija:** Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

**Minimalna starost korisnika:** Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

**Obuka** Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

## Preostala rizike

### **Opasnost od ozljeda!**

Nikada nemojte stavljati ruke u područje lista pile. Iako su poduzete sve sigurnosne mjere, kod rada sa strojem postoje sljedeći rizici:

- obrađivani predmet može odskočiti,
- oštećeni alat može odskočiti,
- emisije buke,
- emisije drvnog praha.

## Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti.

Jako tražite liječničku pomoć, navedite sljedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

## Symbolle



Pozor



Pročitajte naputak za korištenje



Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi uvijek izvadite utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.



Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!



Nikada nemojte stavljati ruke u područje lista pile.



Čuvati od vlage  
Stroj ne izlagati kiši.



Čuvati od vlage



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

## Opće upute za sigurnost za električne alate

### **UPOZORENJE**

#### Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.

Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

#### Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

**a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

**b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

**c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2) Električna sigurnost

**a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

**b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

**c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

**d) Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.
- ### 3) Sigurnost ljudi
- a) **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizje, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključni na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- e) **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- ### 4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- e) **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim ostricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- g) **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.
- ### 5) Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih alata
- a) **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- b) **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- d) **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ### 6) Servisiranje
- a) **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

## Sigurnosne upute Stolna kružna pila

**⚠ Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).**

**Nosite zaštitu sluha.** Djelovanje buke može dovesti do oštećenja sluha.

Kod rukovanja s listovima pile i hrapavim materijalom uvijek nosite zaštitne rukavice.

Pršina koja nastaje kod rada često je štetna po zdravlje i ne smije dospjeti u tijelo. Kod rada koristite opremu za odsis prašine i nosite prikladnu zaštitnu masku za zaštitu od prašine. Sleglu prašinu treba temeljito odstraniti, npr. usisati.

Prije svake upotrebe provjerite eventualna oštećenja i stanje uređaja, priključnog kabela, produžnog kabela i utikača. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Obavezno koristiti zaštitnu napravu stroja.

Radi sigurnosti na radu uvijek koristite odgovarajuće zaštitne naprave kao na primjer štitnike i tlačnu opremu, graničnu ploču, zasun na dovodu medija itd.!

Greške u stroju, uključno zaštitnu napravu ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Kružne pile ne smiju se koristiti za urezivanje otora (utor koji završava u obratku).

Urezivanje otora ili žlijebova dopušteno je samo ako se koristi prikladna zaštitna naprava, npr. tunelska zaštitna naprava preko stola pile.

Velike ploče poduprite kako biste spriječili opasnost od povratnog udara zbog uklještenja lista pile. Velike ploče se mogu saviti pod djelovanjem vlastite težine. Ploče se moraju osloniti na obje strane, kako blizu raspora linije rezanja tako i na rubu.

Piljevine ili iverje ne smiju se uklanjati za vrijeme rada stroja.

Zamijenite dotrajali uložak stola.

Nemojte koristiti oštećene ili deformirane listove pile

Osnovo tijelo lista pile ne smije biti deblje i razmak zubaca na pili ne smije biti manji od debljine klina za otvore. Klin za otvore ne uklanjati.

Izaberite list za pilu koji je prikladan za konkretni materijal koji želite rezati.

Listovi pile koji ne odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovom naputku za upotrebu ne smiju se upotrebljavati.

Dopuštena je uporaba samo onih alata koji udovoljavaju standardu EN 847-1.

Nemojte upotrebljavati listove pile od brzoreznog čelika

Alati se moraju transportirati i čuvati u prikladnoj posudi;

Broj okretaja pile nikada ne smije prekoračiti najveći dopušteni broj okretaja koji je naveden na listu pile.

Stolnu kružnu pilu uvijek transportirajte držeći je za dršku, s blokiranim osiguračem za transportiranje.

Gornji zaštitni poklopac ne smije se upotrebljavati kao ručka za transportiranje!

Za vrijeme transporta stroja gornji zaštitni poklopac mora prekrivati gornji dio lista pile.

Da bi se minimizirao razvoj buke, alat mora biti naoštren, a svi elementi za smanjenje buke (pokrivni elementi itd.) moraju biti propisno namješteni.

## Održavanje

**⚠ Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvaditi utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.**

Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabela i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

## Jamstvo

Prava iz jamstva prema priloženom jamstvenom listu.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog/neovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

## Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili nupatak za upotrebu? Na našem homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tip-skoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

## Izjava o sukladnosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

**Stolna kružna pila    GTKS 1800 Pro**

**Izjava o sukladnosti EU**

2006/42/EG, 2004/108/EG

**Primijenjeni harmonizirani standardi**

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Tehnička dokumentacija

Helmut Arnold  
Direktor










Joachim Bürkle




**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Identifikacijski broj 0197

## Технически данни

<b>Стационарен циркуляр</b>	<b>GTSK 1800 Pro</b>
Заявка № .....	75205
 Присъединение .....	230 V/ 50 Hz
 Номинална консумирана мощност .....	1800 W
 Обороти на празен ход .....	4500 min <sup>-1</sup>
 Диаметър на режещия диск x Ø на отвора .....	255 x 30 mm
 Гар клин .....	2,5 mm
 Гар клин Ръководство за слот .....	9 mm
 Макс. дълбочина на рязане: 90° .....	82 mm
 Макс. дълбочина на рязане: 45° .....	58 mm
 Масата .....	640 x 580 mm

Saw маса .....	640 x 145 mm
 Тегло .....	32 kg

### Информация за шума/вибрациите

Ниво на звукова мощност  $L_{PA}^{(1)}$  ..... 87 dB (A)

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 100 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Стойност на вибрационните емисии  $a_{(h)}^{(2)}$  ..... <2,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Измерено според EN 61029, Несигурност K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Измерено според EN 61029

**Внимание:** Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност.

Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгатване на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената, в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддръжане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.

Уреда удовлетворява изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на особени условия за включване. Това означава, че използването на произволни свободно избрани точки на включване е недопустимо. При неподходящи условия на мрежата уреда може да доведе до временни отклонения на напрежението. Уреда е предназначен изключително за употреба в точки на присъединяване, които не надвишават максимално допустимия импеданс  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Като потребител трябва да осигурите, в случай на необходимост след споразумение с Вашия



Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

## Използване в съответствие с предназначението

Използвайте циркуляра само за рязане на дърво и дървени продукти.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети



**Материали с кръгъл или неравномерен разрез (например дърва за огрев) не трябва да бъдат рязани, тъй като при рязане не разполагат със стабилна опора.**

## Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Понеже използването на уреда при лошо боравене може да бъде свързано със значителни рискове, с обслужването могат да бъдат запознати само добре осведомени лица

Обслужването трябва да бъде съответно обучено, що се отнася до регулирането, обслужването и използването на машината.

**Квалификация:** Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

**Минимална възраст:** С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

**Обучение:** Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

## Остатъчни рискове

### Опасност за злополука!

Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.

Въпреки спазването на строителните изисквания при работа на машината могат да възникнат допълнителни опасности, напр. поради:

- разпръскване на части от детайла,
- разпръскване на части от детайла при повредени инструменти,
- шумови емисии, замърсяване от дървесен прах.

## Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

## Symbole



Внимание!



Прочетете упътването за обслужване



Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.



Да се носи предпазно средство за слуха!



Носете предпазни очила!



Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.



Пазете пред влага  
Не излагайте машината на дъжд.



Пазете пред влага



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

## Общи указания за безопасна работа

### ВНИМАНИЕ

**Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### 1) Безопасност на работното място

**а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

**б) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

**в) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### 2) Безопасност при работа с електрически ток

**а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

**б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

**в) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.




- г) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омазняване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- е) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утаечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утаечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) Безопасен начин на работа
- а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползването електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртене се звено, може да причини травми.
- д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат

- захранати и увлечени от въртящи се звена.
- ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- 4) Грижливо отношение към електроинструментите
- а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудова злополука.

- 5) **Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти**
- а) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- б) **За хранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- в) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- г) **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- 6) **Поддържане**
- а) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## Инструкции по безопасност Стационарен циркуляр

 **Работата е разрешена само с предпазен изключвател против погрешен ток (RCD макс. погрешен ток 30mA).**

### Носете средство за защита на слуха.

Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

При манипулиране с трионени дискове и груб материал носете ръкавици

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утешен ток с максимално 30 mA ток на задействане.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

За сигурна работа използвайте приспособления като напр. предпазно и натискащо

приспособление, упорна пластина, подвеждащ избутвач и др.!

За дефекти на машината, включително на предпазителя или на режещите дискове, трябва да се съобщава на лицето, отговорно за безопасността, веднага след като бъдат открити.

Циркулярите не бива да бъдат използвани за изработване на прорези (канал, който завършва в рязания детайл).

Изработване на фалцови или канали е разрешено само ако над плота на триона има подходящо предпазно приспособление, например тунелно предпазно приспособление.

За да ограничите опасността от възникване на откат, подпирайте големи плоскости по подходящ начин. При разрязване големите плоскости имат стремеж да се огънат под действие на собствената си сила на тежестта. Те трябва да бъдат подпирани от двете страни на среза, в близост до него и в близост до отдалечения им край.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Сменете износената подложка за маса.

Не използвайте листове на трион, които са повредени или деформирани.

Основата на режещия диск не бива да е по-дебела, а разведането на зъбите на триона не бива да е по-малко от дебелината на разклинващия нож. Не отстранявайте разклинващия нож.

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват.

Използвайте само инструменти, които отговарят на EN 847-1.

Да не се използват режещи дискове, изработени от бързорезеща стомана.

Инструментите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в подходяща кутия;

Да се спазва максималната честота на въртене, посочена на режещия диск.


Транспортирайте циркуляра само за дръжката и с блокирана транспортна осигуровка.

Горният предпазител не бива да бъде използван за носене!

Во време транспортировки инструмента верхний защитный кожух должен закрывать верхнюю часть пильного диска.

За да се намали до минимум шума инструментът трябва да е заточен и всички елементи за намаляване на шума (капаци и т.н.) трябва да бъдат регулирани правилно.

## Поддръжка

 Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.

Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък захранващия кабел и щепсела не са повредени

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз  
Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

## Гаранция

Гаранционните права са според прибавената гаранционна карта

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването о дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

## Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници [www.guede.com](http://www.guede.com) в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер

Номер на продукта:

Година на производство

## Декларация за сходство с ЕС

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolkpertshausen  
Deutschland

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**Стационарен циркуляр** **GTKS 1800 Pro**

**Декларация за сходство с ЕС**

2006/42/EG, 2004/108/EG

**Използвани хармонизирани норми**

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolkpertshausen, 2011-07-22

Техническа документация






Helmut Arnold  
Управител



Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg  
Deutschland  
Иденф.№ 0197

## Date Tehnice

<b>Ferăstrău circular cu masă</b>	<b>GTKS 180 Pro</b>
Comandă nr. ....	75205
 Racord .....	230 V / 50 Hz
 Putere nominală de ieșire .....	1800 W
 Turația la mersul în gol .....	4500 min <sup>-1</sup>
 Diametru lamă de ferăstrău x diametrul orificiu .....	255 x 30 mm
 Gap pană .....	2,5 mm
 Gap pană Ghid de Slot .....	9 mm
 Adâncime de tăiere max. 90° .....	82 mm
 Adâncime de tăiere max. 45° .....	58 mm

 masa de lucru .....	640 x 580 mm
Saw tabelul .....	640 x 145 mm
 Greutate .....	32 kg

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$ <sup>1)</sup> .....	87 dB (A)
Nivelul puterii sunetului $L_{WA}$ <sup>1)</sup> .....	100 dB (A)

Purtați căști de protecție a auzului

Valoarea emisiilor de zgomot  $a_{h,2}$ <sup>2)</sup> .....

<sup>1)</sup> Măsurat conform EN 61029, Nesiguranță K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Măsurat conform EN 61029

**Avertisment:** Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.

Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat.

Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Aparatul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și se supune condițiilor speciale de racordare. Aceasta înseamnă că utilizarea în punctele de racordare alese după bunul plac este inadmisibilă. Aparatul poate duce la oscilații temporare de tensiune din cauza condițiilor nefavorabile din rețea. Aparatul este destinat utilizării exclusiv în punctele de racordare care nu depășesc impedanța maximă admisibilă a rețelei  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ . Ca utilizator, în caz de nevoie și prin înțelegere cu furnizorul energiei electrice, trebuie să asigurați ca punctul dvs. de racordare la care doriți să exploatați aparatul să corespundă cerinței menționate mai sus.



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.

Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la serviciul pentru clienți.

## Utilizare conform destinației

Utilizați ferăstrăul circular cu masă doar pentru tăierea lemnului și a produselor lemnoase.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.



**Nu este permis ca piesele cu secțiune circulară sau neregulată (de ex. lemnele de foc) să fie tăiate cu ferăstrăul, aceasta pentru că în timpul tăierii ele nu pot fi fixate în condiții de siguranță.**

## Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Deoarece folosirea utilajului într-un mod neadecvat presupune riscuri deosebite, în operarea utilajului pot fi inițiate numai persoane instruite.

Personalul de deservire trebuie să fie instruit în mod adecvat privitor la reglare, operare și folosirea utilajului.

**Calificare:** În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

**Vârsta minimă:** Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

**Instructaj:** Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Personalul de deservire este responsabil de accidente sau periclitatea persoanelor terțe.

## Riscurilor reziduale

### ⚠️ Pericol de accidentare!

Nu introduceți niciodată mâinile în zona de acțiune a pânzei de ferăstrău.

Deși se vor respecta toate prescripțiile aferente, în timpul exploatarei ferăstrăului mai pot să apară pericole, de ex.:

- desprindere de bucăți din piesa care se prelucrează,
- desprinderea de bucăți din scula deteriorată,
- emisii de zgomot,
- emisii de praf din lemn.

## Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

Dacă sunteți în căutarea de ajutor, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

## Symbole



Atenție!



Citiți modul de utilizare.



Atunci când efectuați orice lucrări pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.



Purtați căști de protecție a auzului



Purtați ochelari de protecție!



Nu introduceți niciodată mâinile în zona de acțiune a pânzei de ferăstrău.



Ocroțiți de umezeală  
Nu expuneți utilajul ploii.



Ocroțiți de umezeală



Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.



Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

## Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

### ⚠️ AVERTISMENT

**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul de „scală electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

### 1) Siguranța la locul de muncă

**a) Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

**b) Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

**c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

### 2) Siguranță electrică

**a) Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

**b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

**c) Feriți mașina de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

**d) Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul de electrocutare.

- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- f) Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în medii umede, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.
- 3) Siguranța persoanelor**
- a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță anterapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- c) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- e) Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- 4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**
- a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- e) Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- g) Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- 5) Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator**
- a) Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- b) Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- c) Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- d) În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- 6) Service**
- a) Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## Instrucțiuni de securitate Ferăstrău circular cu masă

**⚠ Funcționarea este permisă numai cu întrerupător cu protecție împotriva curentului eronat (RCD curent eronat max. 30mA).**

**Purtați protecții ale auzului.** . Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Purtați mănuși atunci când manipulați cu pânze de ferăstrău și materiale aspre.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie inspirat. Utilizați un sistem de aspirare a prafului și purtați o mască respiratoare adecvată. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Înainte de utilizare verificați utilajul, cablul de alimentare, cablul prelungitor și ștecherul sub aspectul deteriorării sau a uzurii materialului. Componentele deteriorate trebuie reparate numai de un specialist.

Folosiți întotdeauna protecțiile de pe utilaj.

Pentru o muncă sigură, folosiți instalații de siguranță și de presare, ghidaje, protecții la rupere, etc.

Eventualele deranjamente ale mașinii, inclusiv cele la instalația de protecție respectiv la pânzele de ferăstrău, trebuie comunicate fără întârziere persoanei responsabile pentru siguranță.

Ferăstraiele circulare nu pot fi utilizate pentru crestare (canelura se oprește în piesa care se prelucrează).

Efectuarea falțurilor sau a canelurilor este permisă numai cu un dispozitiv de protecție adecvat, de ex. un dispozitiv de protecție cu tunel deasupra mesei de tăiere.

Sprîjiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul provocat de o pânză de ferăstrău înțepenit. Plăcile mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Plăcile trebuie sprîjinite pe ambele laturi, atât în apropierea făgașului de tăiere cât și la margine.

Rumegeșul și șpanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Înlocuiți inserția uzată a mesei.

Nu folosiți pânze de ferăstrău deteriorate ori deformate.

Corpul discului de tăiere nu trebuie să fie mai gros iar ecartamentul nu trebuie să fie mai mic decât grosimea lamei. Nu demontați niciodată cuțitul.

Folosiți o pânză de ferăstrău adecvată materialului care urmează a fi tăiat.

Nu utilizați lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Pot fi utilizate numai scule care corespund EN 847-1.

Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel rapid

Sculele trebuie transportate și depozitate în recipiente corespunzătoare;

Respectați turația maximă indicată pe pânza de ferăstrău.

Ferăstrăul circular cu masă se transportă doar cu mânerul fixat cu siguranța pentru transport.

Capota superioară de protecție nu va fi utilizată ca mâner pentru transport!

Pe parcursul transportului utilajului, capota superioară de protecție trebuie să acopere partea superioară a discului ferăstrăului.

Pentru a minimiza emisiile de zgomot, scula de lucru trebuie acoperită și toate elementele pentru diminuarea zgomotului (capace protectoare etc.) să fie reglate în conformitate cu normele în vigoare.

## Întreținere

**⚠ Înaintea efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de la rețea.**

Înainte oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisu pentru clienți. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Nu mai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

## Garanție

Revendicările de garanție conform certificatului de garanție anexat.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

## Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru [www.guede.com](http://www.guede.com), la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

## Declarație de conformitate UE

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

**Ferăstrău circular cu masă** **GTKS 1800 Pro**

### Declarație de conformitate UE

2006/42/EG, 2004/108/EG

### Norme armonizate aplicate.

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Documentație tehnică

Helmut Arnold  
Administrator

Joachim Bürkle



**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Deutschland

Nr. ident. 0197



## Tehnički podaci

<b>Stona kružna testera</b>	<b>GTSK 1800 Pro</b>
Br. za narudžbu.....	75205
Priklijučak.....	230 V/ 50 Hz
Nominalna snaga.....	1800 W
Broj okretaja motora u praznom hodu 4500 min <sup>-1</sup>	
List testere- $\varnothing$ x otvor- $\varnothing$ .....	255 x 30 mm
Gap klin.....	2,5 mm
Gap klin Vodič utor.....	9 mm
Najveća dubina rezanja 90°.....	82 mm
Najveća dubina rezanja 45°.....	58 mm
radni stol.....	640 x 580 mm

stol za piljenje.....640 x 145 mm

Masa..... 32 kg

### Informacije o buci/vibracijama

Nivo akustičnog pritiska  $L_{pA}^{(1)}$ .....87 dB (A)

Nivo akustične snage  $L_{WA}^{(1)}$ .....100 dB (A)

Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Vrednost vibracija  $a_{hv}^{(2)}$ ..... <2,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Izmereno prema EN 61029, Nesigurnost K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Izmereno prema EN 61029

**Upozorenje:** Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoraci vrednosti navedene u ovom uputstvu.

Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata.

Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Uređaj zadovoljava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim propisima za instalaciju. To znači da je priključenje uređaja na bilo kakvim priključnim mestima isključeno. Kod nepovoljnih naponskih prilika u mreži, ovaj uređaj može prouzrokovati privremena kolebanja napona. Uređaj sme da bude priključen samo na mrežu u kojoj najveća dopuštena impedanca nije veća od 0,233 Oma. Kao korisnik postrojenja dužni ste da osigurate (prema potrebi u saradnji sa dobavljačem električne energije) da priključak na koji želite da priključite uređaj ispunjava gore navedeni zahtev.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

## Namenska upotreba

Stonu kružnu testeru koristite samo za rezanje drva ili drvenih proizvoda.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.



**Ne smeju se rezati komadi okruglog i nepravilnog preseka (npr. drvo za loženje) jer se oni prilikom rezanja ne mogu fiksirati na siguran način.**

## Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

U slučaju nestručnog rukovanja uređaj može predstavljati veliku opasnost - zbog toga rukovanje sa ovim uređajem sme da bude povereno samo stručno osposobljenim licima.

Lica koja rade sa ovim uređajem moraju biti na odgovarajući način obučena za podešavanje, rukovanje i upotrebu istog.

**Kvalifikacija:** Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

**Minimalna starost korisnika:** Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 18 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.

**Obuka** Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

## Preostala rizika

### **Opasnost od povreda!**

Nikada nemojte stavljati ruke u područje odnosno u blizini lista testere.

Iako su preduzete sve sigurnosne mere, prilikom rada sa uređajem postoje sledeći rizici:

- obrađivani predmet može odskočiti;
- oštećeni alat može odskočiti;
- emitovanje buke,
- nastajanje drvenog praha.

## Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajev nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti.

Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

## Symbole



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za korišćenje



Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, uvek izvadite utikač elektronapojnog kabla iz mrežne utičnice.



Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale!



Nikada nemojte stavljati ruke u područje odnosno u blizini lista testere.



Čuvati od vlage  
Uređaj ne izlažite kiši.



Čuvati od vlage



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.



Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

## Opšta upozorenja za električne alate

### **UPOZORENJE**

**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.**

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

### 1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### 2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Strano svrsi ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

- f) Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.
- 3) Sigurnost osoblja
- a) Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kliču, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- e) Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- 4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima
- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.
- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umecū itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.
- 5) Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-alata
- a) Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač. Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- b) Upotrebljavajte samo akku predviđene za to u električnim alatima. Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.
- c) Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
- d) Kod pogrešne primene može tečnost da izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospje u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- 6) Servisi
- a) Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

## Sigurnosna uputstva Stona kružna testera

**⚠ Uređaj sme da bude priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (RCD, maks. struja greške 30mA).**

**Koristite sredstva za zaštitu sluha.** Delovanje buke može dovesti do oštećenja sluha.

Prilikom rukovanja sa listovima testere i rapavim materijalom, uvek nosite zaštitne rukavice.

Prašina koja nastaje prilikom rada često je štetna po zdravlje i ne sme dospeti u organizam. Prilikom rada koristite opremu za usisavanje prašine i nosite prikladnu zaštitnu masku za zaštitu od prašine. Slegnutu prašinu treba temeljito odstraniti, npr. usisati.

Pre svake upotrebe, proverite eventualna oštećenja i stanje uređaja, napojnog kabla, produžnog kabla i utikača. Oštećene delove treba dati na popravku koju će izvršiti stručno lice.

Obavezno koristite zaštitne elemente uređaja.

Radi sigurnosti na radu uvek koristite odgovarajuće zaštitne elemente kao, na primer, štitnike i opremu za rad pod pritiskom, graničnu ploču, ventil na dovodu medija itd.!

Greške u stroju, uključno zaštitnu naprave ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Kružne testere ne smeju da se koriste za urezivanje brazdi (brazda koji završava u odrezanom komadu).

Urezivanje brazdi ili žlebova dopušteno je samo ako se koristi prikladna zaštitna naprava, npr. tunnelska zaštitna naprava preko stola testere.

Velike ploče poduprite kako biste sprečili opasnost od povratnog udara zbog mogućeg ukleštenja lista testere. Velike ploče se mogu saviti pod delovanjem sopstvene težine. Ploče se moraju osloniti na obe strane, kako blizu preseka linije rezanja, tako i na ivici. Za vreme rada uređaja ne smeju se uklanjati piljevina ili iverje.

Zamenite dotrajali uložak stola.

Nemojte koristiti oštećene ili deformisane listove testere

Osnovo telo lista testere ne sme biti deblje i razmak zubaca na testeri ne sme biti manji od debljine klina za otvore. Klin za otvore ne treba uklanjati.

Izaberite list za testeru koji je prikladan za konkretan materijal koji želite da režete.

Ne smeju se upotrebljavati listovi testere koji ne odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovom uputstvu za upotrebu.

Dopuštena je upotreba samo onih alata koji zadovoljavaju standard EN 847-1.

Nemojte upotrebljavati listove testere od brzoreznog čelika

Alati se moraju transportovati i čuvati u prikladnoj kutiji.

Broj obrtaja testere nikada ne sme prekoračiti najveći dopušteni broj obrtaja koji je naveden na listu testere.

Stonu kružnu testeru uvek transportujte držeći je za dršku, sa aktiviranim osiguračem za transport.

Gornji zaštitni poklopac ne sme da se upotrebljava kao ručka za transportovanje!

Za vreme transporta uređaja, gornji zaštitni poklopac mora da prekriva gornji deo lista testere.

Da bi se razvoj buke sveo na najmanju moguću meru, alat mora biti naoštren, a svi elementi za smanjenje buke (zaštitni elementi itd.) moraju biti propisno namešteni.

## Održavanje

**⚠ Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvoditi utikač napojnog kabla iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.**

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.

Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

## Garancija

Prava iz garancije prema priloženom garantnom listu.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog/neovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

## Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu [www.guede.com](http://www.guede.com), u sekciji, **Servis**, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

## Izjava o usklađenosti sa propisima EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

**Stona kružna testera GTKS 1800 Pro**

**Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

2006/42/EG, 2004/108/EG

**Primenjeni harmonizovani standardi**

EN 61029-1: 2009+A11

EN 61029-2-1: 2010

EN 55014-1: 2006+A1

EN 55014-2: 1997+A1+A2

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2

EN 61000-3-11: 2000



Wolpertshausen, 2011-07-22

Helmut Arnold  
Direktor

Tehnička dokumentacija

Joachim Bürkle



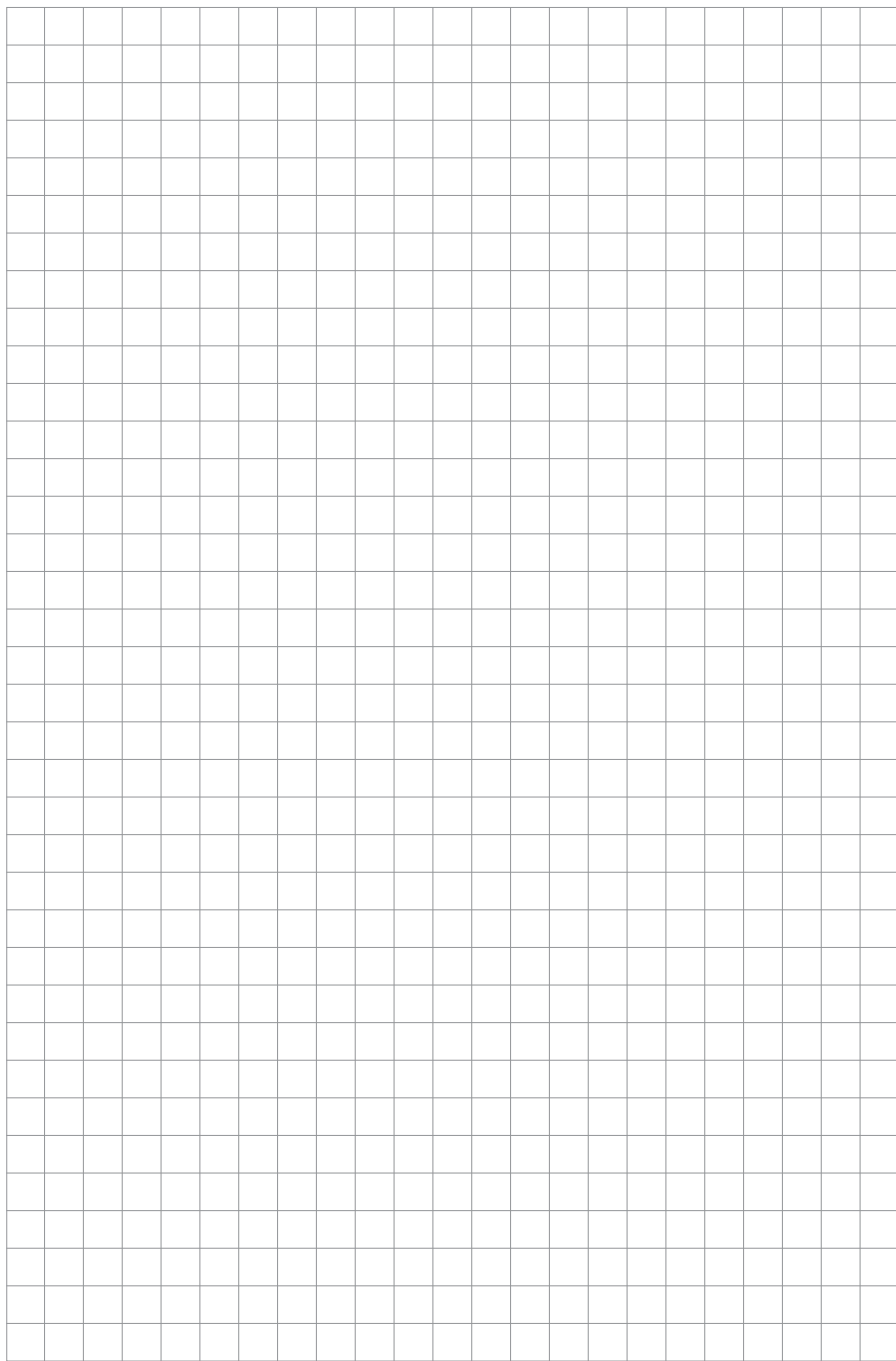
**No. BM 50203315 0001**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Deutschland

Identifikacioni broj 0197



**SERVICE INTERNATIONAL****Germany****Güde GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen

Tel: 0049 (0)7904 700 360  
Fax: 0049 (0)7904 700 51999  
www.guede.com

**Austria****Güde GmbH & Co. KG**

Albrechtsberg 12  
AT-5270 Mauerkirchen

Tel: 0043 (0) 7724 70988  
Fax: 0043 (0) 7724 70998

**Czech Republic****Güde CZECH s.r.o.**

Pocernická 120  
CZ-36005 Karlovy Vary

Tel: 00420353561537  
Fax: 00420353561537

**Slovakia****Güde Slovakia s.r.o.**

Roven 208  
SK-03301 Podturen

Tel: 00421445225151  
Fax: 00421445225151

**Slovenia****TRISA d.o.o.**

Begunje na Gorenjskem 147  
SI-4275 Begunje na Gorenjskem

Tel: 00386 (0) 59 16 56 56  
Fax: 00386 (0) 59 16 56 57

**Serbia****Womax Tools d.o.o.**

Brace Ribnikar 55  
SCG-21000 Novi Sad

Tel: 00381214722216  
Fax: 00381214722217

**Bosnia****VRTNA MEHANIKA**

Gosp. Zlatan Barbaric  
Knešpolje 132  
88220 Široki Brijeg, BIH

Tel/Fax: 00387/39 701 434  
Mobil: 00387/63 353210

**SRZ "HUSQVARNA"**

Gosp. Vanja Heto  
Donji Hotonj bb  
71320 Vogošće, BIH

Mobil: 00387/61 804 024  
Fax: 00387/33 43 5555

**SRZ "MEHANIKA"**

Gosp. Rajic Siniša  
Ž. Preradovica 27  
78000 Banja Luka, BIH

Mobil: 00387/65 566 954  
Fax: 00387/51 31 8799

**Hungary****Güde Hungary Kft.**

Kossuth Lajos ut 72  
HU-8420 Zirc

Tel: 0036/88575348  
Fax: 0036/88575349

**Croatia****KT-Prom Tihomir Krleža**

Jalkovec B. Radica 30  
HR-42000 Varazdin

Tel: 00385 (0) 42370110  
Mobil: 00385915321596  
Fax: 00385 (0) 42370110

**Romania****FRATII COZOMPA S.R.L.**

George Cosbuc Str. 2/53  
RO-430311 Baia Mare

Tel: 040362401564  
Fax: 040362401564

**Switzerland****Steiner Service**

Loostrasse 3  
CH-8803 Rüschlikon

Tel: 0041/447243440  
Fax: 0041/447243442

**Bulgaria****Kolarov Technologic O.O.D.**

Jordan Bogdar 4  
BG-8800 Sliven

Tel: 00359/886568083  
Fax: 00359/886568083

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

